

HAIMER®
La Qualité Gagne.

HAIMER

Porte-meules

Mandrini portamola



www.haimer.com



POURQUOI ÉQUILIBRER LES MEULES ?
PERCHÉ BILANCIARE LE MOLE? _____ 4

COMMENT ÉQUILIBRER VOS MEULES CORRECTEMENT !
COSÌ BILANCERETE A DOVERE LE VOSTRE MOLE ! _____ 5



PORTE-MEULE POUR
MANDRINI PORTAMOLA PER
 Deckel _____ **6**



PORTE-MEULE POUR
MANDRINI PORTAMOLA PER
 UWS (Reinecker) _____ **7**



PORTE-MEULE POUR
MANDRINI PORTAMOLA PER
 Rollomatic _____ **8**



PORTE-MEULE POUR
MANDRINI PORTAMOLA PER
 Walter _____ **9**



PORTE-MEULE POUR
MANDRINI PORTAMOLA PER
 Saacke/Vollmer _____ **11**



PORTE-MEULE POUR MANDRINI PORTAMOLA PER

Schütze _____ **12**



ADAPTATEURS POUR / ADATTATORI PER

Affûteuses / Macchine affilatrici

Machines de dressage / Macchine per profilatura mole

Bancs de pré réglage / Apparecchi di presettaggio

Machines d'équilibrage / Bilanciatrici _____ **14**



ACCESSOIRES / ACCESSORI

Pour porte-meules / Per mandrini portamola _____ **15**

Clé dynamométrique / Chiave dinamometrica _____ **16**

Dispositif de montage Tool Clamp / Apparecchio montaggio utensile Tool Clamp _____ **17**

Vis d'équilibrage et bagues d'équilibrage / Set di viti di bilanciamento e anelli di bilanciamento _____ **18**



CENTRO AVEC ADAPTATEUR COURT INTÉGRÉ

CENTRO CON ADATTATORE COMPATTO INTEGRATO _____ **19**



MACHINES D'ÉQUILIBRAGE / BALANCING MACHINES

Tool Dynamic TD 1002/Tool Dynamic TD 2009 Comfort / Tool Dynamic TD Preset _____ **20**

Tool Dynamic TD 800 / Tool Dynamic TD 2010 Automatic _____ **26**

Exemples d'utilisation pour TD 2010 Automatic / Esempi di applicazione TD 2010 Automatic _____ **30**

Dispositif de mesure de concentricité pour TD 1002 / Dispositivo di misurazione della concentricità per TD 1002 _____ **31**

Adaptateurs d'équilibrage et mandrins expansibles / Adattatori di bilanciamento e perni di bilanciamento _____ **32**



TOOL MANAGEMENT / TOOL MANAGEMENT

Pour un travail efficace / Per un lavoro efficiente _____ **37**

Chariot pour attachements / Equipaggiamenti ed accessori _____ **39**

Équipement et accessoires / Per carrelli di trasporto utensili _____ **41**

Schéma du chariot / Schema carrello di trasporto utensili _____ **43**

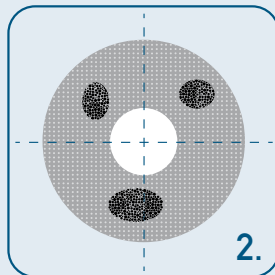
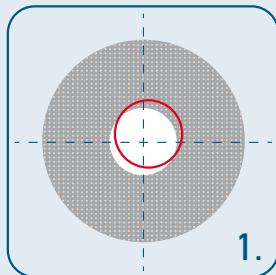
POURQUOI ÉQUILIBRER LES MEULES ? PERCHÉ BILANCIARE LE MOLE?

Pourquoi équilibrer les meules ? Perché bilanciare le mole?

Dégauchissage ≠ équilibrage

L'équilibrage est essentiel malgré le dégauchissage !

Les facteurs de déséquilibre d'une meule :



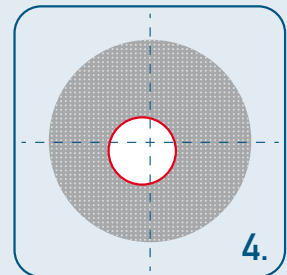
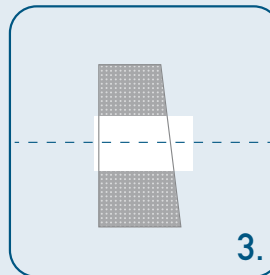
1. Tolérance d'alésage de la meule
2. Homogénéité de la meule
3. Parallélisme de la meule
4. Concentricité de la meule

- Tolérance du mandrin de meule
- Dégauchissage de la meule
- Usure de la meule
- Profilage de la meule

Preparazione non significa bilanciamento

Il bilanciamento delle mole è indispensabile a prescindere dalla preparazione!

I fattori di sbilanciamento di una mola:



- 1. Tolleranza del foro della mola
- 2. Omogeneità della mola
- 3. Parallelismo della mola
- 4. Concentricità della mola

- Tolleranza dell'albero della mola
- Preparazione della mola
- Logoramento della mola
- Profilatura della mola

Conséquences de déséquilibre

1. Qualité de surface réduite → marques de broutage
2. Précision dimensionnelle réduite sur la pièce → augmentation des frais de dégauchissage
3. Usure de meule extrêmement élevée → Durée de vie réduite
4. Usure sur porte-broche → Risque d'immobilisation de la machine → Réparations inutiles → Révisions coûteuses

Par conséquent, dans la plupart des cas, les paramètres de meulage sont réduits, tout comme la productivité

Conseguenze dello sbilanciamento

1. Minore qualità della superficie → Segni da vibrazioni
2. Minore precisione dimensionale sul pezzo → Maggiori costi di preparazione
3. Elevatissima usura delle mole → Minore durata utile
4. Usura della testa portamandrino → Rischio di fermo macchina → Riparazioni impreviste → Costose revisioni

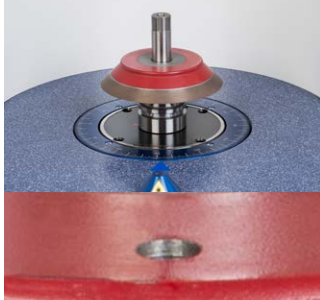
Nella maggior parte dei casi, tutto ciò comporta parametri di rettifica inferiori e quindi una minore produttività

COMMENT ÉQUILIBRER VOS MEULES CORRECTEMENT ! COSÌ BILANCERETE A DOVERE LE VOSTRE MOLE!

Guide du processus d'équilibrage lors du premier montage d'un kit de meule
Guida alla procedura di bilanciamento al primo montaggio di un set di mole

Étape 1/Fase 1

HAIMER®
Tool Dynamic
1002



1. Serrer le premier disque sur le mandrin
2. Installer la rondelle entretoise
3. Serrer l'écrou
4. Mesurer le déséquilibre
5. Corriger le déséquilibre (par ex. : par perçage axial)

1. Serrare la prima mola sull'albero
2. Introdurre la rondella distanziatrice
3. Fissare il dado
4. Misurare lo sbilanciamento
5. Correggere lo sbilanciamento (ad es. mediante foratura assiale)

Étape 2/Fase 2

HAIMER®
Tool Dynamic
1002



1. Serrer le deuxième disque sur le mandrin
2. Marquer la position sur les deux disques pour référence
3. Serrer l'écrou
4. Mesurer le déséquilibre
5. Corriger le déséquilibre (par ex. : par perçage axial)

1. Serrare la seconda mola sull'albero
2. Contrassegnare la posizione sulle due mole come punto di riferimento
3. Fissare il dado
4. Misurare lo sbilanciamento
5. Correggere lo sbilanciamento (ad es. mediante foratura assiale)

Étape 3/Fase 3

HAIMER®
Tool Dynamic
1002



1. Serrer le troisième disque sur le mandrin
 2. Marquer la position sur les trois disques pour référence
 3. Serrer l'écrou
 4. Mesurer le déséquilibre
 5. Corriger le déséquilibre (par ex. : par perçage axial)
- **Équilibrage préliminaire terminé**

1. Serrare la terza mola sull'albero
 2. Contrassegnare la posizione su tutte e tre le mole come punto di riferimento
 3. Fissare il dado
 4. Bilanciare
 5. Correggere lo sbilanciamento (ad es. mediante foratura assiale)
- **Prebilanciamento concluso**

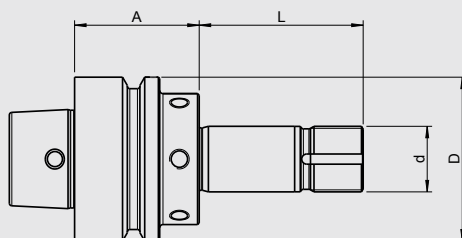
Étape 4/Fase 4



1. Dégauchir l'outil complet
 2. Mesurer le déséquilibre
 3. Corriger le déséquilibre (par ex. avec vis d'équilibrage voir page 15/18)
- **Équilibrage fin terminé**

1. Preparare l'utensile completo
 2. Misurare lo sbilanciamento
 3. Correggere lo sbilanciamento (ad es. con viti di bilanciamento vedi pagine 15/18)
- **Bilanciamento di precisione concluso**

**PORTE-MEULE DECKEL HSK F50
(AVEC TROU D'ACCÈS) Ø 20 MM POUR BAGUES ENTRETOISES Ø 40 MM
MANDRINI PORTAMOLA DECKEL HSK F50
(CON FORO DI ACCESSO) Ø 20 MM PER SET DI ANELLI Ø 40 MM**



CERTIFICATE OF QUALITY	
<input checked="" type="checkbox"/>	Toutes les surfaces fonctionnelles usinées
<input checked="" type="checkbox"/>	Tutte le superfici funzionali lavorate con precisione
<input checked="" type="checkbox"/>	Plus précis que la DIN
<input checked="" type="checkbox"/>	Precisione superiore alle norme DIN
<input checked="" type="checkbox"/>	Cône avec taraudages d'équilibrage
<input checked="" type="checkbox"/>	Corpo base con filettatura di bilanciamento
<input checked="" type="checkbox"/>	Équilibré
<input checked="" type="checkbox"/>	Già bilanciato

Utilisation :

Porte-meule HSK F50 (avec trou d'accès) / Ø 20 mm
adapté aux affûteuses Deckel pour bagues entretoises Ø 40 mm

Utilizzo:

Mandrini portamola HSK F50 (con foro di accesso) / Ø 20 mm
Adatto per macchine affilatrici Deckel per set di anelli Ø 40 mm

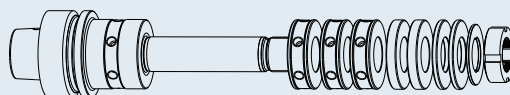
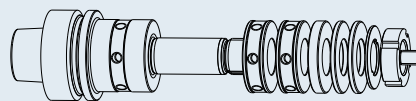
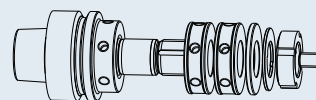
Contenu de la livraison :

Jeu de bagues entretoises, écrou de serrage, goupille d'étanchéité, rondelle d'arrêt

Fornitura:

Set di anelli distanziatori, ghiera, perno di tenuta, piastra di sicurezza

Serrage/ Serraggio	Ø d [mm]	20
Longueur/Misura A [mm]		38
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	40
	L [mm]	50
	F50.160.20.3 Bagues entretoises + 1 goupille d'étanchéité incl./ Incl. anelli distanziatori + 1 perno di tenuta (2x L=12, 1x L=3 [mm])	
Longueur/Misura A [mm]		58
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	40
	L [mm]	60
	F50.163.20.3 Bagues entretoises + 1 goupille d'étanchéité incl./ Incl. anelli distanziatori + 1 perno di tenuta (2x L=12, 1x L=6, 2x L=3 [mm])	
Longueur/Misura A [mm]		58
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	40
	L [mm]	90
	F50.161.20.3 Bagues entretoises + 1 goupille d'étanchéité incl./ Incl. anelli distanziatori + 1 perno di tenuta (3x L=12, 2x L=6, 2x L=3 [mm])	



Accessoires/Accessories

Bagues entretoises/Anelli distanziatori Ø 40 mm		
Longueur/Misure L [mm]		3
Référence/N. ordine	999001-1135	*1
Longueur/Misure L [mm]		6
Référence/N. ordine	999001-1136	*1
Longueur/Misure L [mm]		12
Référence/N. ordine	999001-1137	*2
Rondelle d'arrêt/Piastra di sicurezza		
Longueur/Misure		35x20x1,5
Référence/	999001-1134	
Écrou de serrage/Ghiera		
Filetage/Filettatura		M20x1
Référence/N. ordine	915005-0004	
Jeu de vis d'équilibrage/Set di viti di bilanciamento		
Référence/N. ordine	80.203.00	
Goupille d'étanchéité - POM/blanche/Perno di tenuta - POM/bianco		
Référence/N. ordine	900052-0007	M8

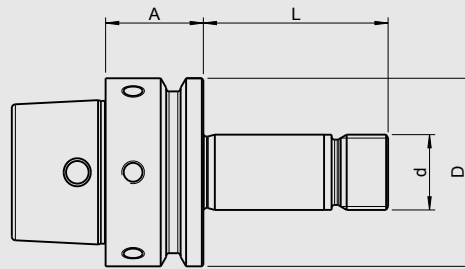


*1= sans taraudage d'équilibrage *2= avec taraudage d'équilibrage/*1= senza filettatura di bilanciamento *2= con filettatura di bilanciamento

**PORTE-MEULE UWS (REINECKER) HSK E50
(AVEC TROU D'ACCÈS) Ø 20 MM POUR BAGUES ENTRETOISES Ø 50 MM
MANDRINI PORTAMOLA UWS (REINECKER) HSK E50
(CON FORO DI ACCESSO) Ø 20 MM PER SET DI ANELLI Ø 50 MM**

CERTIFICATE OF QUALITY

- Toutes les surfaces fonctionnelles usinées
- Tutte le superfici funzionali lavorate con precisione
- Plus précis que la DIN
- Precisione superiore alle norme DIN
- Cône avec taraudages d'équilibrage
- Corpo base con filettatura di bilanciamento
- Équilibré
- Già bilanciato



Utilisation :

Porte-meule HSK E50 (avec trou d'accès) / Ø 20 mm adapté aux affûteuses Reinecker pour bagues entretoises Ø 50 mm

Utilizzo:

Mandrini portamola da rettifica HSK E50 (con foro di accesso) / Ø 20 mm adatto per macchine affilatrici Reinecker per set di anelli Ø 50 mm

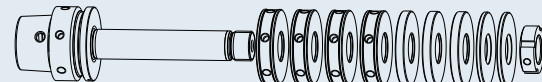
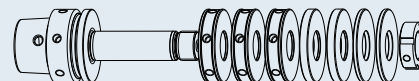
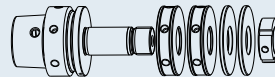
Contenu de la livraison :

Jeu de bagues entretoises, écrou de serrage

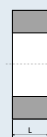
Fornitura:

Set di anelli distanziatori, ghiera

Serrage/Serraggio	Ø d [mm]	20
Longueur/Misura A [mm]		26
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	50
	L [mm]	49
Référence/N. ordine	E50.160.20.2	
	Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (2x L=12, 2x L=3 [mm])	
Longueur/Misura A [mm]		26
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	50
	L [mm]	74
Référence/N. ordine	E50.163.20.2	
	Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 2x L=6, 2x L=3 [mm])	
Longueur/Misura A [mm]		26
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	50
	L [mm]	109
Référence/N. ordine	E50.161.20.2	
	Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (4x L=12, 3x L=6, 2x L=3 [mm])	

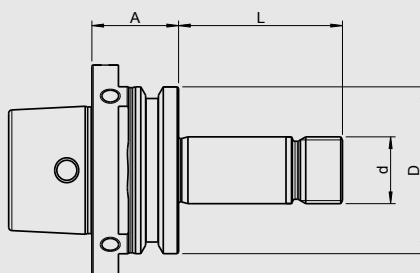


Accessoires/Accessori	
Bagues entretoises/Anelli distanziatori Ø 50 mm	
Longueur/Misure L [mm]	3
Référence/N. ordine	999001-1139 *1
Longueur/Misure L [mm]	6
Référence/N. ordine	999001-1140 *1
Longueur/Misure L [mm]	12
Référence/N. ordine	999001-1138 *2
Écrou de serrage/Ghiera	
Filetage/Filettatura	M20x1,5
Référence/N. ordine	915005-0001
Jeu de vis d'équilibrage/Set di viti di bilanciamento	
Référence/N. ordine	80.203.00



*1= sans taraudage d'équilibrage *2= avec taraudage d'équilibrage/*1= senza filettatura di bilanciamento *2= con filettatura di bilanciamento

PORTE-MEULE ROLLOMATIC HSK E50
 (Ø 20 MM AVEC TROU D'ACCÈS) POUR BAGUES ENTRETOISES Ø 50 MM
MANDRINI PORTAMOLA ROLLOMATIC HSK E50
 (Ø 20 MM CON FORO DI ACCESSO) PER SET DI ANELLI Ø 50 MM



CERTIFICATE OF QUALITY	
<input checked="" type="checkbox"/>	Toutes les surfaces fonctionnelles usinées
<input checked="" type="checkbox"/>	Tutte le superfici funzionali lavorate con precisione
<input checked="" type="checkbox"/>	Plus précis que la DIN
<input checked="" type="checkbox"/>	Precisione superiore alle norme DIN
<input checked="" type="checkbox"/>	Cône avec taraudages d'équilibrage
<input checked="" type="checkbox"/>	Corpo base con filettatura di bilanciamento
<input checked="" type="checkbox"/>	Équilibré
<input checked="" type="checkbox"/>	Già bilanciato

Utilisation :

Porte-meule HSK E50 (avec trou d'accès) / Ø 20 mm adapté aux affûteuses Rollomatic pour bagues entretoises Ø 50 mm

Contenu de la livraison :

Jeu de bagues entretoises, écrou de serrage

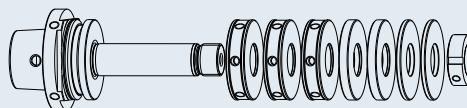
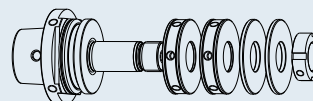
Utilizzo:

Mandrini portamola HSK E50 (con foro di accesso) / Ø 20 mm adatto per macchine affilatrici Rollomatic per set di anelli Ø 50 mm

Fornitura:

Set di anelli distanziatori, ghiera

Serrage/Serraggio	Ø d [mm]	20
Longueur/Misura A [mm]	26	
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	50
	L [mm]	49
Référence/N. ordre E50.160.20.1 Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (2x L=12, 2x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]	26	
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	50
	L [mm]	81
Référence/N. ordre E50.163.20.1 Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 2x L=6, 2x L=3 [mm])		



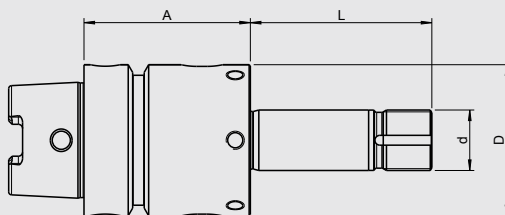
Accessoires/Accessori		
Bagues entretoises/Anelli distanziatori Ø 50 mm		
Longueur/Misure L [mm]		3
Référence/N. ordre	999001-1139	*1
Longueur/Misure L [mm]		6
Référence/N. ordre	999001-1140	*1
Longueur/Misure L [mm]		12
Référence/N. ordre	999001-1138	*2
Écrou de serrage/Ghiera		
Filetage/Filettatura		M20x1,5
Référence/N. ordre	915005-0001	
Jeu de vis d'équilibrage/Set di viti di bilanciamento		
Référence/N. ordre	80.203.00	



*1= sans taraudage d'équilibrage *2= avec taraudage d'équilibrage/*1= senza filettatura di bilanciamento *2= con filettatura di bilanciamento

**PORTE-MEULE WALTER HSK HSK C50
 Ø 20 MM POUR BAGUES ENTRETOISES Ø 50 MM
 MANDRINI PORTAMOLA WALTER HSK C50
 Ø 20 MM PER SET DI ANELLI Ø 50 MM**

CERTIFICATE OF QUALITY	
<input checked="" type="checkbox"/>	Toutes les surfaces fonctionnelles usinées
<input checked="" type="checkbox"/>	Tutte le superfici funzionali lavorate con precisione
<input checked="" type="checkbox"/>	Plus précis que la DIN
<input checked="" type="checkbox"/>	Precisione superiore alle norme DIN
<input checked="" type="checkbox"/>	Cône avec taraudages d'équilibrage
<input checked="" type="checkbox"/>	Corpo base con filettatura di bilanciamento
<input checked="" type="checkbox"/>	Équilibré
<input checked="" type="checkbox"/>	Già bilanciato



Utilisation :

Porte-meule HSK C50 / Ø 20 mm adapté aux affûteuses Walter pour bagues entretoises Ø 50 mm

Utilizzo:

Mandrini portamola HSK C50 / Ø 20 mm adatti per macchine trafilatrici Walter per set di anelli Ø 50 mm

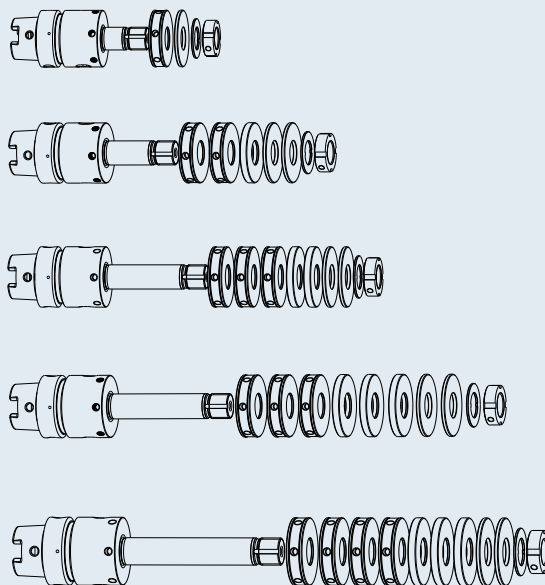
Contenu de la livraison :

Jeu de bagues entretoises, écrou de serrage, rondelle d'arrêt

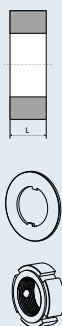
Fornitura:

Set di anelli distanziatori, ghiera, piastra di sicurezza

Serrage/Serraggio	Ø d [mm]	20	
Longueur/Misura A [mm]	55		
	Ø D [mm]	50	
	L [mm]	40	
Référence/N. ordine	C50.165.20.4		
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (1x L=12, 1x L=3 [mm])			
Longueur/Misura A [mm]	55		
	Ø D [mm]	50	
	L [mm]	60	
Référence/N. ordine	C50.160.20.4		
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (2x L=12, 1x L=6, 2x L=3 [mm])			
Longueur/Misura A [mm]	55		
	Ø D [mm]	50	
	L [mm]	85	
Référence/N. ordine	C50.163.20.4		
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 2x L=6, 2x L=3 [mm])			
Longueur/Misura A [mm]	55		
	Ø D [mm]	50	
	L [mm]	100	
Référence/N. ordine	C50.161.20.4		
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 3x L=6, 2x L=3 [mm])			
Longueur/Misura A [mm]	55		
	Ø D [mm]	50	
	L [mm]	120	
Référence/N. ordine	C50.167.20.4		
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (4x L=12, 3x L=6, 2x L=3 [mm])			

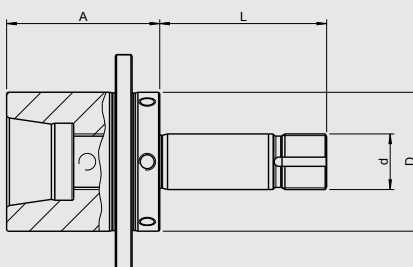


Accessoires/Accessori			
Bagues entretoises/Anelli distanziatori Ø 50 mm			
Longueur/Misure L [mm]		3	
Référence/N. ordine	999001-1139	*1	
Longueur/Misure L [mm]		6	
Référence/N. ordine	999001-1140	*1	
Longueur/Misure L [mm]		12	
Référence/N. ordine	999001-1138	*2	
Rondelle d'arrêt/Piastra di sicurezza			
Longueur/Misure L [mm]		35x20x1,5	
Référence/N. ordine	999001-1134		
Écrou de serrage/Ghiera			
Filetage/Filettatura		M20x1	
Référence/N. ordine	915005-0004		
Jeu de vis d'équilibrage/Set di viti di bilanciamento			
Référence/N. ordine	80.203.00		



*1= sans taraudage d'équilibrage *2= avec taraudage d'équilibrage/*1= senza filettatura di bilanciamento *2= con filettatura di bilanciamento

PORTE-MEULE WALTER Z50
Ø 20 MM POUR BAGUES ENTRETOISES Ø 50 MM
MANDRINI PORTAMOLA WALTER Z50
Ø 20 MM PER SET DI ANELLI Ø 50 MM



CERTIFICATE OF QUALITY	
<input checked="" type="checkbox"/>	Toutes les surfaces fonctionnelles usinées
<input checked="" type="checkbox"/>	Tutte le superfici funzionali lavorate con precisione
<input checked="" type="checkbox"/>	Cône avec taraudages d'équilibrage
<input checked="" type="checkbox"/>	Corpo base con filettatura di bilanciamento
<input checked="" type="checkbox"/>	Équilibré
<input checked="" type="checkbox"/>	Già bilanciato

Utilisation :

Porte-meule Z50 / Ø 20 mm adapté aux affûteuses Walter pour bagues entretoises Ø 50 mm

Contenu de la livraison :

Jeu de bagues entretoises, écrou de serrage, rondelle d'arrêt, pièce filetée, vis cylindrique, tige filetée

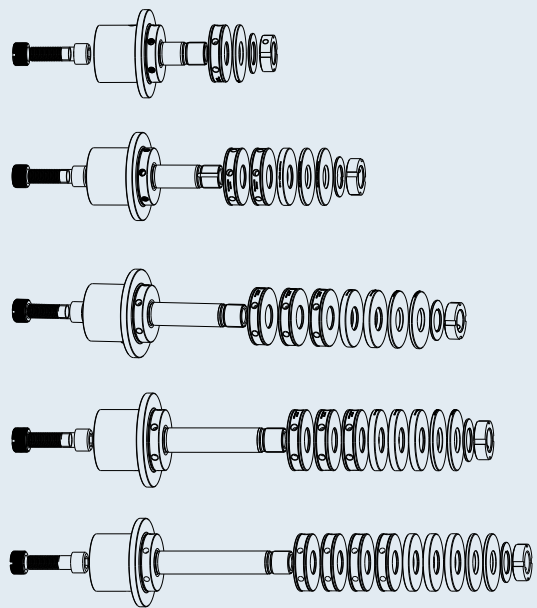
Utilizzo:

Mandrini portamola HSK E50 (con foro di accesso) / Ø 20 mm adatto per macchine affilatrici Rollomatic per set di anelli Ø 50 mm

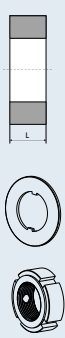
Fornitura:

Set di anelli distanziatori, ghiera

Serrage/Serraggio	Ø d [mm]	20
Longueur/Misura A [mm]		55
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	50
	L [mm]	40
Référence/N. ordine Z50.165.20.5 Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (1x L=12, 1x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		55
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	50
	L [mm]	60
Référence/N. ordine Z50.160.20.5 Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (2x L=12, 1x L=6, 2x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		55
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	50
	L [mm]	85
Référence/N. ordine Z50.163.20.5 Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 2x L=6, 2x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		55
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	50
	L [mm]	100
Référence/N. ordine Z50.161.20.5 Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 3x L=6, 2x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		55
Référence/N. ordine	Ø D [mm]	50
	L [mm]	120
Référence/N. ordine Z50.167.20.5 Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (4x L=12, 3x L=6, 2x L=3 [mm])		



Accessoires/Accessori		
Bagues entretoises/Anelli distanziatori Ø 50 mm		
Longueur/Misure L [mm]		3
Référence/N. ordine	999001-1139	*1
Longueur/Misure L [mm]		6
Référence/N. ordine	999001-1140	*1
Longueur/Misure L [mm]		12
Référence/N. ordine	999001-1138	*2
Rondelle d'arrêt/Piastra di sicurezza		
Longueur/Misure L [mm]		35x20x1,5
Référence/N. ordine	999001-1134	
Écrou de serrage/Ghiera		
Filetage/Gewinde		M20x1
Référence/N. ordine	915005-0004	
Jeu de vis d'équilibrage/Set di viti di bilanciamento		
Référence/N. ordine	80.203.00	

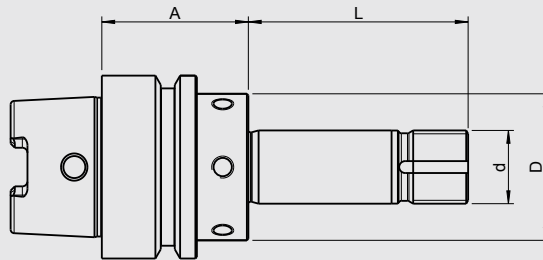


*1= sans taraudage d'équilibrage *2= avec taraudage d'équilibrage *1= senza filettatura di bilanciamento *2= con filettatura di bilanciamento

**PORTE-MEULE SAACKE/VOLLMER HSK C50
(AVEC COLLERETTE HSK E50) Ø 20 MM POUR BAGUES
ENTRETOISES Ø 50 MM
MANDRINI PORTAMOLA SAACKE/VOLLMER HSK C50
(CON SCANALATURA HSK E50) Ø 20 MM PER SET DI ANELLI Ø 50 MM**

CERTIFICATE OF QUALITY

- Toutes les surfaces fonctionnelles usinées
- Tutte le superfici funzionali lavorate con precisione
- Plus précis que la DIN
- Precisione superiore alle norme DIN
- Cône avec taraudages d'équilibrage
- Corpo base con filettatura di bilanciamento
- Équilibré
- Già bilanciato



Utilisation :

Porte-meule HSK C50 (avec collerette HSK E50) / Ø 20 mm adapté aux affûteuses Saacke et Vollmer pour bagues entretoises Ø 50 mm

Utilizzo:

Mandrini portamola HSK C50 (con scanalatura HSK E50) / Ø 20 mm adatti per macchine affilatrici Saacke e Vollmer per set di anelli Ø 50 mm

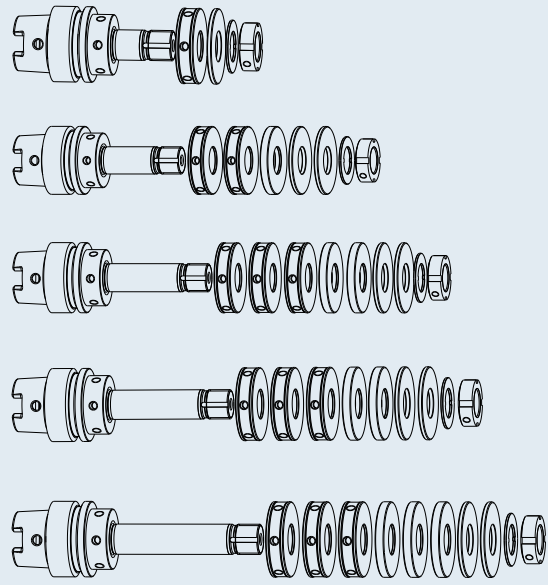
Contenu de la livraison :

Jeu de bagues entretoises, écrou de serrage, rondelle d'arrêt

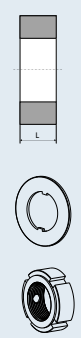
Fornitura:

Set di anelli distanziatori, ghiera, piastra di sicurezza

Serrage/Serraggio	Ø d [mm]	20
Longueur/Misura A [mm]		40
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	40
Référence/N. ordine	C50.165.20.6	
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (1x L=12, 1x L=6, 1x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		40
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	60
Référence/N. ordine	C50.160.20.6	
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (2x L=12, 1x L=6, 2x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		40
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	75
Référence/N. ordine	C50.168.20.6	
Bagues entretoises/Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 2x L=6, 2x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		40
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	85
Référence/N. ordine	C50.163.20.6	
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 2x L=6, 2x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		40
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	100
Référence/N. ordine	C50.161.20.6	
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 3x L=6, 2x L=3 [mm])		

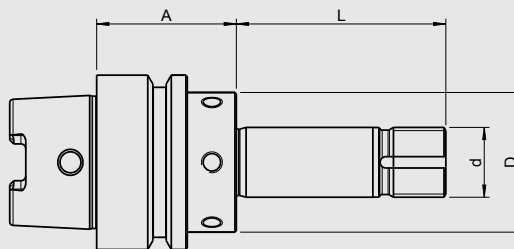


Accessoires/Accessori		
Bagues entretoises/Anelli distanziatori Ø 50 mm		
Longueur/Misure L [mm]		3
Référence/N. ordine	999001-1139	*1
Longueur/Misure L [mm]		6
Référence/N. ordine	999001-1140	*1
Longueur/Misure L [mm]		12
Référence/N. ordine	999001-1138	*2
Rondelle d'arrêt/Piastra di sicurezza		
Longueur/Misure L [mm]		35x20x1,5
Référence/N. ordine	999001-1134	
Écrou de serrage/Ghiera		
Filetage/Filettatura		M20x1
Référence/N. ordine	915005-0004	
Jeu de vis d'équilibrage/Set di viti di bilanciamento		
Référence/N. ordine	80.203.00	



*1= sans taraudage d'équilibrage *2= avec taraudage d'équilibrage/*1= senza filettatura di bilanciamento *2= con filettatura di bilanciamento

**PORTE-MEULE SCHÜTTE HSK C50
(AVEC COLLERETTE HSK E50) Ø 20 MM POUR BAGUES ENTRETOISES Ø 50 MM
MANDRINI PORTAMOLA SCHÜTTE HSK C50
(CON SCANALATURA HSK E50) Ø 20 MM PER SET DI ANELLI Ø 50 MM**



CERTIFICATE OF QUALITY	
<input checked="" type="checkbox"/>	Toutes les surfaces fonctionnelles usinées
<input checked="" type="checkbox"/>	Tutte le superfici funzionali lavorate con precisione
<input checked="" type="checkbox"/>	Plus précis que la DIN
<input checked="" type="checkbox"/>	Precisione superiore alle norme DIN
<input checked="" type="checkbox"/>	Cône avec taraudages d'équilibrage
<input checked="" type="checkbox"/>	Corpo base con filettatura di bilanciamento
<input checked="" type="checkbox"/>	Équilibré
<input checked="" type="checkbox"/>	Già bilanciato

Utilisation :

Porte-meule HSK C50 (avec collerette HSK E50) / Ø 20 mm adapté aux affûteuses Schütte (série 205) pour bagues entretoises Ø 50 mm

Utilizzo:

Mandrini portamola HSK C50 (con scanalatura HSK E50) / Ø 20 mm Adatto per macchine affilatrici Schütte (serie 205) per set di anelli Ø 50 mm

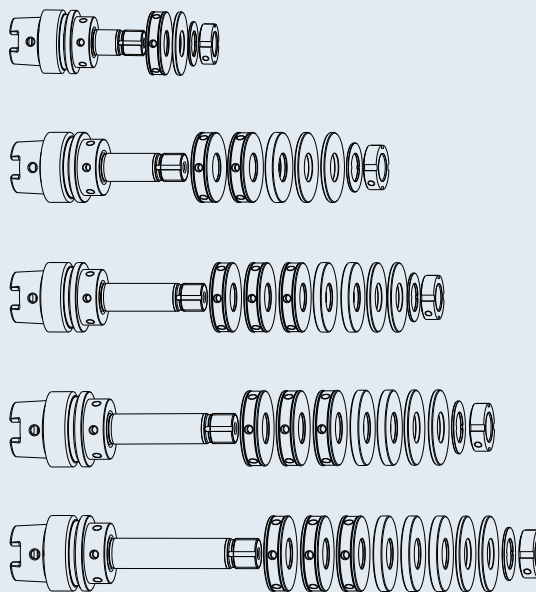
Contenu de la livraison :

Jeu de bagues entretoises, écrou de serrage, rondelle d'arrêt

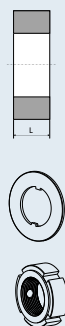
Fornitura:

Set di anelli distanziatori, ghiera, piastra di sicurezza

Serrage/Serraggio	Ø d [mm]	20
Longueur/Misura A [mm]		40
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	40
Référence/N. ordine	C50.165.20.6	
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (1x L=12, 5x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		40
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	60
Référence/N. ordine	C50.160.20.6	
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (2x L=12, 1x L=6, 2x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		40
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	75
Référence/N. ordine	C50.168.20.6	
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 2x L=6, 2x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		40
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	85
Référence/N. ordine	C50.163.20.6	
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 2x L=6, 2x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		40
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	100
Référence/N. ordine	C50.161.20.6	
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 3x L=6, 2x L=3 [mm])		



Accessoires/Accessori		
Bagues entretoises/Anelli distanziatori Ø 50 mm		
Longueur/Misure L [mm]		3
Référence/N. ordine	999001-1139	*1
Longueur/Misure L [mm]	6	
Référence/N. ordine	999001-1140	*1
Longueur/Misure L [mm]	12	
Référence/N. ordine	999001-1138	*2
Rondelle d'arrêt/Piastra di sicurezza		
Longueur/Misure L [mm]		35x20x1,5
Référence/N. ordine	999001-1134	
Écrou de serrage/Ghiera		
Filetage/Filettatura		M20x1
Référence/N. ordine	915005-0004	
Jeu de vis d'équilibrage/Set di viti di bilanciamento		
Référence/N. ordine	80.203.00	

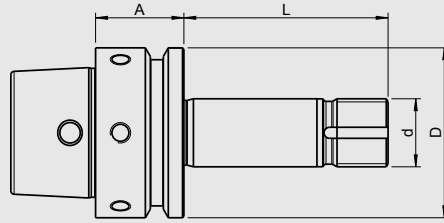


*1= sans taraudage d'équilibrage *2= avec taraudage d'équilibrage/*1= senza filettatura di bilanciamento *2= con filettatura di bilanciamento

**PORTE-MEULE SCHÜTTE HSK E50
(AVEC TROU D'ACCÈS) Ø 20 MM POUR BAGUES ENTRETOISES Ø 50 MM
MANDRINI PORTAMOLA SCHÜTTE HSK E50
(CON FORO DI ACCESSO) Ø 20 MM PER SET DI ANELLI Ø 50 MM**

CERTIFICATE OF QUALITY

- Toutes les surfaces fonctionnelles usinées
- Tutte le superfici funzionali lavorate con precisione
- Plus précis que la DIN
- Precisione superiore alle norme DIN
- Cône avec taraudages d'équilibrage
- Corpo base con filettatura di bilanciamento
- Équilibré
- Già bilanciato



Utilisation :

Porte-meule HSK E50 (avec trou d'accès) / Ø 20 mm adapté aux affûteuses Schütte (série 205) pour bagues entretoises Ø 50 mm

Utilizzo:

Mandrini portamola HSK E50 (con foro di accesso) / Ø 20 mm adatti per macchine affratrici Schütte (serie 305) per set di anelli Ø 50 mm

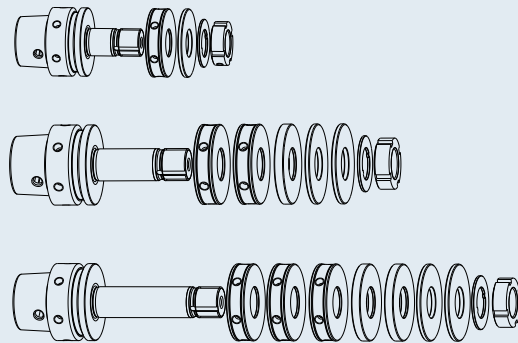
Contenu de la livraison :

Jeu de bagues entretoises, écrou de serrage, rondelle d'arrêt

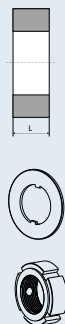
Fornitura:

Set di anelli distanziatori, ghiera, piastra di sicurezza

Serrage/Serraggio	Ø d [mm]	20
Longueur/Misura A [mm]		26
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	40
Référence/N. ordine	E50.165.20.8	
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (1x L=12, 1x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		26
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	55
Référence/N. ordine	E50.160.20.8	
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (2x L=12, 1x L=6, 2x L=3 [mm])		
Longueur/Misura A [mm]		26
	Ø D [mm]	50
	L [mm]	85
Référence/N. ordine	E50.163.20.8	
Bagues entretoises incl./Incl. anelli distanziatori (3x L=12, 2x L=6, 2x L=3 [mm])		

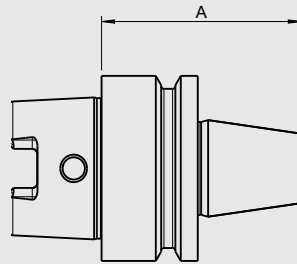


Accessoires/Accessori		
Bagues entretoises/Anelli distanziatori Ø 50 mm		
Longueur/Misure L [mm]		3
Référence/N. ordine	999001-1139	*1
Longueur/Misure L [mm]		6
Référence/N. ordine	999001-1140	*1
Longueur/Misure L [mm]		12
Référence/N. ordine	999001-1138	*2
Rondelle d'arrêt/Piastra di sicurezza		
Longueur/Misure L [mm]		35x20x1,5
Référence/N. ordine	999001-1134	
Écrou de serrage/Ghiera		
Filetage/Filettatura		M20x1
Référence/N. ordine	915005-0004	
Jeu de vis d'équilibrage/Set di viti di bilanciamento		
Référence/N. ordine	80.203.00	



*1= sans taraudage d'équilibrage *2= avec taraudage d'équilibrage *1= senza filettatura di bilanciamento *2= con filettatura di bilanciamento

ADAPTATEUR HSK A50 POUR AFFÛTEUSES, MACHINES DE DRESSAGE, BANCS DE PRÉRÉGLAGE, MACHINES D'ÉQUILIBRAGE
 ADATTATORI HSK A50 PER MACCHINE AFFILATRICI, MACCHINE PER PROFILATURA MOLE, APPARECCHI DI PRESETTAGGIO, BILANCIATRICI



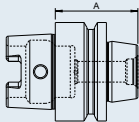

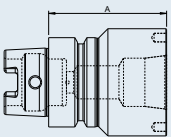

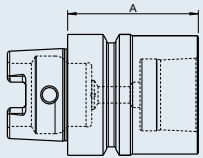

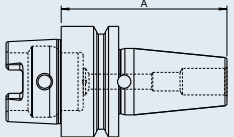

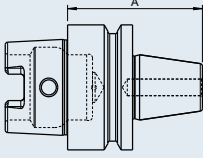

CERTIFICATE OF QUALITY	
<input checked="" type="checkbox"/>	Toutes les surfaces fonctionnelles usinées
<input checked="" type="checkbox"/>	Tutte le superfici funzionali lavorate con precisione
<input checked="" type="checkbox"/>	Plus précis que la DIN
<input checked="" type="checkbox"/>	Precisione superiore alle norme DIN
<input checked="" type="checkbox"/>	Cône avec taraudages d'équilibrage
<input checked="" type="checkbox"/>	Corpo base con filettatura di bilanciamento
<input checked="" type="checkbox"/>	Équilibré
<input checked="" type="checkbox"/>	Già bilanciato

Utilisation :

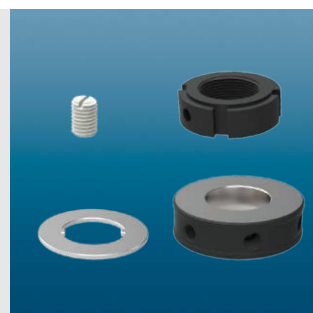
Adaptateur HSK A50 pour affûteuses, machines de dressage, bancs de préréglage, machines d'équilibrage

Utilizzo:

Adattatori HSK A50 per macchine affilatrici, macchine per profilatura mole, apparecchi di presettaggio, bilanciatrici

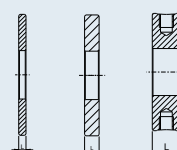
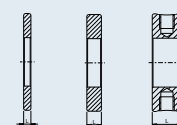
Adaptateur/Adattatore				
Longueur/Misura A [mm]		42		
Walter, Haas	Filetage/Filettatura	M12x1,25		
Référence/N. ordine	A50.165.Z50.5			
Longueur/Misura A [mm]		66		
Sacke	Filetage/Filettatura	M20x1,5		
Référence/N. ordine	A50.165.Z50.7			
Longueur/Misura A [mm]		54		
Strausak Promat	Filetage/Filettatura	M8		
Référence/N. ordine	A50.165.Z50.9			
Longueur/Misura A [mm]		75		
Strausak Fleximat	Filetage/Filettatura	M10		
Référence/N. ordine	A50.165.Z50.10			
Longueur/Misura A [mm]		54		
Anca	Filetage/Filettatura	M8		
Référence/N. ordine	A50.165.Z50.11			

ACCESSOIRES POUR PORTE-MEULES ACCESSORI PER MANDRINI PORTAMOLA

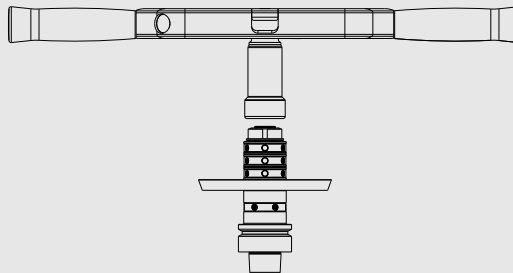
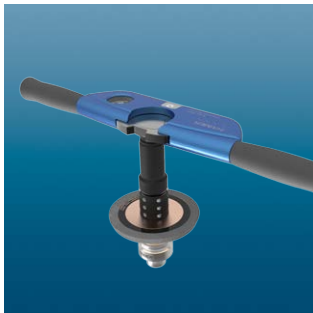


Sommaire des accessoires pour porte-meules HAIMER Riepilogo degli elementi accessori per mandrini portamola HAIMER

Accessoires/Accessori		
Bagues entretoises/Anelli distanziatori Ø D 40 mm/d 20 mm		L [mm]
Référence/N. ordine		
999001-1135	sans taraudage d'équilibrage/senza filettatura di bilanciamento	3
999001-1136	sans taraudage d'équilibrage/senza filettatura di bilanciamento	6
999001-1137	avec taraudage d'équilibrage/con filettatura di bilanciamento	12
Bagues entretoises/Anelli distanziatori Ø D 50 mm/d 20 mm		L [mm]
Référence/N. ordine		
999001-1139	sans taraudage d'équilibrage/senza filettatura di bilanciamento	3
999001-1140	sans taraudage d'équilibrage/senza filettatura di bilanciamento	6
999001-1138	avec taraudage d'équilibrage/con filettatura di bilanciamento	12
Rondelle d'arrêt/Piastra di sicurezza		
Référence/N. ordine		
999001-1134		35x20x1,5
Écrou de serrage/Ghiera		
Référence/N. ordine		Filetage/Filettatura
915005-0004		M20x1
915005-0001	(uniquement/solo Rollomatic+Reinecker)	20x1,5
Goupille d'étanchéité POM blanche/Perno di tenuta POM bianco		
Référence/N. ordine		
900052-0007		M8



CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE AVEC INSERT ET DOUILLE POUR PORTE-MEULES HAIMER
 CHIAVE DINAMOMETRICA CON FORCELLA E INNESTO A CHIAVE PER MANDRINI PORTAMOLA HAIMER



Utilisation :

- Concentricité plus élevée (pas de serrage unilatéral)
- Transmission de puissance optimale (application de force uniforme)
- Meilleurs résultats de mesure et de répétitivité avec comparateur
- Couple maximal pour de meilleures forces de retenue
- Inserts interchangeables

Utilizzo:

- Massima precisione di concentricità (senza rischio di serraggio su un solo lato)
- Ottimale trasmissione della forza (applicazione uniforme della forza)
- Per la massima precisione di serraggio e di ripetibilità con il comparatore
- Massima coppia, per massime forze di serraggio
- Inserti intercambiabili

Clé dynamométrique avec insert et douille/Chiave dinamometrica con forcella e innesto a chiave

Clé dynamométrique/Chiave dinamometrica

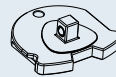
Référence/N. ordine **84.600.01**



Insert/Forcella

Pour la prise de toutes les clés 4 pans de 1/2" courantes
 Per alloggiare tutte le comuni chiavi fisse quadrangolari da 1/2"

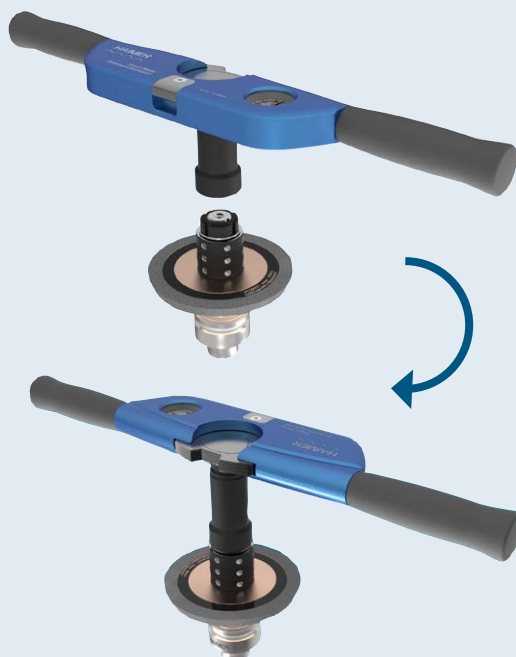
Référence/N. ordine **84.630.1/2z**



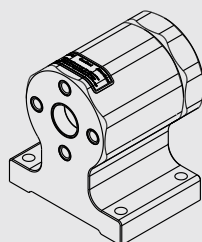
Douille 4-KM4/Innesto a chiave 4-KM4

Adaptée à tous les écrous de serrage HAIMER
 Adatto per tutte le ghiera HAIMER

Référence/N. ordine **915005-0005**



DISPOSITIF DE MONTAGE TOOL CLAMP AVEC DIFFÉRENTS ADAPTATEURS TOOL ASSEMBLY DEVICE TOOL CLAMP WITH VARIOUS ADAPTERS



Le nouveau dispositif de montage d'outil :

- Montage de l'outil sécurisé sans effort
- Changement rapide pour les différents systèmes d'outils
- Sans outil supplémentaire
- Changement rapide et sécurisé des outils de coupe
- Boulons d'arrêt à ressort
- Goupilles de blocage solidaires
- Outils mieux serrés grâce à l'ergonomie optimale
- Les inserts en laiton interchangeable protègent la surface du cône
- Encombrement 140 x 100 mm

Il nuovo apparecchio di montaggio utensile:

- Per montare gli utensili in sicurezza e senza esercitare forza
- Cambio rapido, per vari sistemi di utensili e senza attrezzi aggiuntivi
- Sostituzione degli utensili da taglio più agevole e sicura
- Perno di arresto elastico
- Perno di sicurezza ad accoppiamento dinamico
- Migliore serraggio degli utensili, grazie all'ergonomia ottimizzata
- Gli inserti intercambiabili in ottone salvaguardano la superficie del cono
- Dimensioni d'ingombro 140 x 100 mm

Serrage de l'outil sans porte-outils, 4 x 90° indexable/Tool Clamp senza portautensili, 4 x 90° indicizzabili

Référence/N. ordine 84.700.00

Porte-outil SK/Portautensile SK (DIN/MAS-BT/CAT)

Référence/N. ordine Type/Modello

84.701.30 SK/ISO 30

84.701.40 SK/ISO 40

84.701.50 SK/ISO 50

Porte-outil HSK-A/Portautensile HSK-A (DIN 69893/1)

Référence/N. ordine Type/Modello

84.702.40 HSK-A40

84.702.50 HSK-A50

84.702.63 HSK-A63

84.702.80 HSK-A80

84.702.10 HSK-A100

Porte-outil HSK-C/HSK-E/Portautensile HSK-C/HSK-E (DIN 69893/1)

Référence/N. ordine Type/Modello

84.703.32 HSK-C/E32

84.703.40 HSK-C/E40

84.703.50 HSK-C/E50

84.703.63 HSK-C/E63

84.703.80 HSK-C/E80

Porte-outil HSK-F/Portautensile HSK-F

Référence/N. ordine Type/Modello

84.704.63 HSK-F63

84.704.80.M HSK-F80 MAKINO

Porte-outil Capto/Portautensile Capto

Référence/N. ordine Type/Modello

84.705.40 Capto C4

84.705.50 Capto C5

84.705.60 Capto C6



Tool Clamp



Porte-outil SK
Portautensile SK

VIS D'ÉQUILIBRAGE ET BAGUES D'ÉQUILIBRAGE SET DI VITI DI BILANCIAMENTO E ANELLI DI BILANCIAMENTO



Utilisation :

Pour l'équilibrage fin des porte-meules et bagues entretoises avec taraudage d'équilibrage M6. **(Référence 80.203.00)**

- Les vis d'équilibrage ont des poids différents avec des incréments fins. Elles sont vissées dans les taraudages d'équilibrage existants du pied, ainsi leur poids compense le déséquilibre du pied.
- Gamme de 11 tailles de vis différentes avec des poids différents
 - Les vis sont tournées et serrées jusqu'au bout du filetage. Pas de frein de vis nécessaire.
 - Équilibrage rapide et précis
 - Aucun dommage sur les porte-outils
 - Reproductible aussi souvent que nécessaire
 - Adapté à toutes les marques
 - L'équilibreuse calcule le poids nécessaire (par ex. HAIMER TOOL DYNAMIC)

Contenu de la livraison :

Boîtier avec 11 x 10 vis d'équilibrage, tournevis

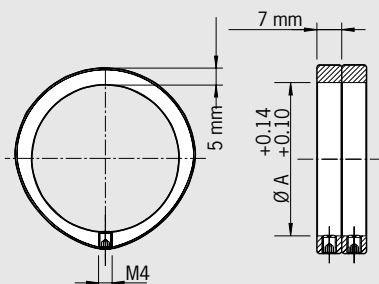
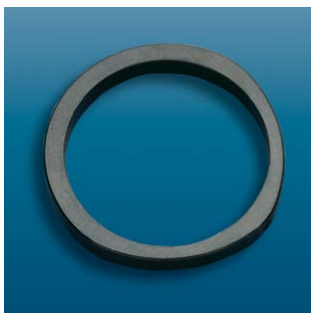
Utilizzo:

Per bilanciamento di precisione di mandrini portamola e anello distanziatore con filettatura di bilanciamento M6. **(N. ordine 80.203.00)**

- Le viti di bilanciamento sono disponibili in vari pesi, finemente graduati. Esse vanno avvitate nella normale filettatura di bilanciamento del portapezzo, in modo che il loro peso ne compensi lo sbilanciamento.
- Assortimento viti di 11 diverse dimensioni, in vari pesi
 - Le viti vanno avvitate fino al fondo della filettatura, quindi fissate. Non occorrono fissaggi per viti.
 - Bilanciamento rapido e preciso
 - Nessun danno al portautensile
 - Procedura liberamente ripetibile
 - Adatto per tutti i prodotti
 - La bilanciatrice calcola automaticamente il peso necessario (ad es. HAIMER TOOL DYNAMIC)

Fornitura:

Cassetta con 11 x 10 viti di bilanciamento, cacciavite



Utilisation :

Bagues d'équilibrage pour équilibrage fin de tous les outils avec diamètre extérieur cylindrique (Ø A) de 15 mm à 100 mm. **(Référence 79.350.15 à 79.350.100)**

- Les bagues d'équilibrage ont un déséquilibre précis et défini. Elles sont orientées de sorte à corriger le déséquilibre du porte-outil (transfert de masse). L'utilisation de 2 bagues par plan d'équilibrage est nécessaire.
- Équilibrage rapide et précis
 - Aucun dommage sur le pied
 - Reproductible aussi souvent que nécessaire
 - Fixation facile avec vis de serrage
 - Adapté à toutes les marques
 - L'équilibreuse détermine la position des bagues (par ex. HAIMER Tool Dynamic)

Contenu de la livraison :

jeu de 2 bagues avec vis de blocage, clé 6 pans non incluse

Utilizzo:

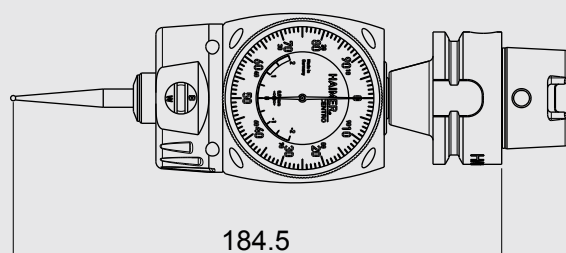
Anelli di bilanciamento, per bilanciamento di precisione di tutti gli utensili con diametro esterno cilindrico (Ø A) da 15 mm fino a 100 mm. **(N. ordine 79.350.15 fino a 79.350.100)**

- Gli anelli di bilanciamento hanno un loro sbilanciamento tipico e ben definito. Essi vengono ruotati in modo da compensare esattamente lo sbilanciamento del portautensile. Occorrono sempre 2 anelli per ciascun piano di bilanciamento.
- Bilanciamento rapido e preciso
 - Nessun danno al portapezzo
 - Procedura liberamente ripetibile
 - Fissaggio preciso, grazie alla vite di serraggio
 - Adatto per tutti i prodotti
 - La bilanciatrice determina automaticamente la posizione degli anelli (ad es. HAIMER Tool Dynamic)

Fornitura:

2 anelli di bilanciamento con viti di serraggio, senza chiave a brugola

CENTRO AVEC ADAPTATEUR COURT INTÉGRÉ HSK A50 CENTRO CON ADATTATORE COMPATTO INTEGRATO HSK A50



Centro

Dégauchir arbres et alésages rapidement et précisément avec Centro

Le Centro est serré dans la broche de la machine à meuler et positionné près de l'axe recherché. La touche de palpage est ajustée de façon à ce que la bille de la touche soit en contact avec la paroi de l'alésage ou de l'arbre.

Comparateur toujours en vue

En cas de vitesse de broche réduite, la touche de palpage glisse le long de la pièce et transfère le mouvement à l'aiguille du comparateur. Le boîtier du Centro ne tourne pas avec la broche et le comparateur reste ainsi toujours dans le champ de vision de l'opérateur.

Centro trouve l'axe recherché - de façon sûre et fiable

Tant que la broche et l'axe recherché ne coïncident pas, le pointeur reste en mouvement. La position de la broche peut être corrigée jusqu'à ce que le pointeur du comparateur s'immobilise. L'axe recherché est alors atteint.

Autres avantages :

- Vérification du battement axial d'une surface à la broche
- Compensation des défauts de concentricité d'une broche ou d'un mandrin
>> Le réglage n'est pas nécessaire !
- Le comparateur aux dimensions inhabituelles offre une certaine clarté
- Touche de palpage remplaçable

Centro

Con Centro bilancerete fori ed alberi in modo rapido e preciso

Centro va serrato nel mandrino della macchina affilatrice ed avvicinato all'asse desiderato. L'astina andrà regolata in modo che la sfera tastatrice si trovi a contatto con la parete del foro, o dell'albero.

Comparatore sempre sott'occhio

A regime ridotto del mandrino, l'astina scorre lungo il pezzo, trasmettendo il movimento sulle lancette del comparatore. Poiché l'alloggiamento di Centro non ruota assieme al mandrino, il comparatore resta sempre nel campo visivo dell'operatore.

Centro individua l'asse desiderato in modo sicuro e affidabile

Fino a quando il mandrino e l'asse desiderato non coincidono, le lancette oscillano. La posizione del mandrino si potrà ora correggere fino a quando le lancette del comparatore restino ferme. L'asse desiderato verrà così ottenuto.

Ulteriori vantaggi:

- Verifica della planarità di una superficie rispetto al mandrino
- Gli errori di concentricità di un mandrino, o di un serraggio, vengono compensati >> non occorrono registrazioni!
- Il comparatore, di maggiori dimensioni rispetto alla norma, risulta ben leggibile
- Astina intercambiabile

Données techniques/Dati tecnici

Centro avec adaptateur court intégré HSK A50/Centro con attacco integrato a cono compatto HSK A50

Précision de centrage/Precisione di centraggio	0.003 mm
Vitesse maxi/Régime max.	150 1/min
Plage de mesure intérieure Ø (alésage)/Campo di misurazione Ø interno (foro)	3-125 mm
Plage de mesure extérieure Ø (arbre, avec touche de palpage courbée) Campo di misurazione Ø esterno (albero, con astina arcuata)	0-125 mm
Référence/N. ordine	80.303.A50

Accessoires/Accessori

Touche de palpage droite Ø 5 mm/Astina diritta con sfera Ø 5 mm	
Référence/N. ordine	80.301.00
Touche de palpage courbée Ø 5 mm/Astina arcuata con sfera Ø 5 mm	
Référence/N. ordine	80.302.00
Touche de palpage droite Ø 2 mm, pour petits alésages Astina diritta con sfera Ø 2 mm, per fori piccoli	
Référence/N. ordine	80.303.00



Tool Dynamic TD 1002 : Pour les minimalistes/Per i minimalisti



Dispositif de mesure
de concentricité pour
TD 1002 voir page 31
Per dispositivo di misurazione
della concentricità per
TD 1002. vedi pagina 31

L'illustration montre TD1002 avec le dispositif de mesure de concentricité (en option)/L'illustrazione mostra l'articolo TD1002 con dispositivo di misurazione della concentricità (opzionale)

TOOL DYNAMIC TD 1002

SYSTÈME D'ÉQUILIBRAGE MODULAIRE

SISTEMA DI BILANCIAMENTO MODULARE

Équilibreuse pour l'équilibrage des meules sur plans 1 et 2 (en option)

- Machine d'établi sensible à la charge
- Idéale pour équilibrer les meules
- Serrage par adaptateur avec système de serrage automatique pour mandrins de meulage (HSK ou SK)
- Ou serrage par mandrin expansible de chaque meule (en option, pour cela spécifier Ø serrage)

Caractéristiques




- Manipulation à l'aide du menu déroulant sur pupitre et affichage intégré
- Capot protecteur avec verrouillage automatique
- Logement de la broche spécial de grande précision

Bilanciatrice per bilanciamento di mole su 1 e 2 livelli (opzionale)

- Macchina dinamometrica da banco
- Ideale per bilanciamento di mole
- Serraggio mediante adattatore con sistema automatico per alberi di rettifica (HSK oppure SK)
- In alternativa: serraggio mediante perno per bilanciamento di singole mole (opzionale; indicare Ø di serraggio)

Caratteristiche

- Comando con guida a menu, tramite pannello di comando integrato e display
- Calotta di protezione con regolazione automatica
- Supporto mandrino speciale ad alta precisione

Caractéristiques			
	Établi anti-vibrotatoire Supporto ottimizzato per assorbire al meglio le oscillazioni	Établi spécialement conçu pour absorber les vibrations	Base di appoggio ottimizzata, per un assorbimento ottimale delle vibrazioni
	Manipulation Comando	Manipulation par tableau de commande intégré et affichage	Utilizzo guidato da menu su display
	Aide optique Dispositivo di inserimento ottico	Pour positionnement de la broche	Indicazione su display della posizione angolare
	Laser optique Marcatura Laser	Repérage par faisceau laser de la position du déséquilibre sur l'outil	Indica la posizione dello squilibrio con un laser
	Perçage radial Foratura radiale	Élimine le déséquilibre par perçage radial	Elimina squilibrio con foratura radiale
	Logiciel pour compensation du balourd grâce aux bagues d'équilibrage Software per compensazione con anelli di bilanciamento	Équilibrage avec l'aide des bagues d'équilibrage ou masettes pour meules	Bilanciamento con anelli o piccoli pesi vincolati
	Mesure par retournement Bilanciamento a rotazione	Compensation du balourd grâce à la mesure par retournement à 180° (2 mesures à 180°)	Compensazione degli errori di misurazione mediante bilanciamento a rotazione (2 cicli di misurazione, angolo di rotazione 180°)
	Équilibrage par compensation de broche/ Bilanciamento con compensazione del mandrino	Équilibrage rapide et précis de pièces de série (1 mesure simple)	Bilanciamento rapido e preciso di elementi in serie (1 ciclo di misurazione)
	Équilibrage en 1 plan Bilanciamento su 1 livello	Pour mesurer et équilibrer le déséquilibre en 1 plan (équilibrage statique)	Per misurazione e compensazione dello sbilanciamento su 1 livello (statico)
	Deutsch/English/Français/Italiano/Español	Choix de la langue d'utilisation	Lingue disponibili per l'interfaccia utente
	Accessoires et équipements spéciaux Accessori ed equipaggiamenti speciali	Voir catalogue Tool Dynamic	Vedi catalogo Tool Dynamic

Données techniques/Dati tecnici			
Tool Dynamic TD 1002			
Dimensions/Dimensioni [mm]	500 × 680 × 820	Consommation/Potenza assorbita [kW]	0.4
Poids/Peso [kg]	200	Air comprimé/Aria compressa [bar]	6
Vitesse de broche [U/min]/Regime del mandrino [giri/min]	300–1100	Longueur maxi outil/Lunghezza max. dell'utensile [mm]	360
Précision/Precisione di misurazione [gmm]	< 1	Diamètre maxi outil/Diametro max. dell'utensile [mm]	340
Alimentation/Tensione di alimentazione [V/Hz]	230/50–60	Poids maxi outil/Peso max. dell'utensile [kg]	15
Référence/N. ordine			80.250.00

Tool Dynamic TD 2009 Comfort : Pour les ambitieux/Per gli ambiziosi



*L'illustration montre l'équipement spécial : capot de protection type 3 pour les outils d'une longueur maximale de 700 mm (en option)
L'illustrazione mostra l'equipaggiamento speciale Calotta di protezione tipo 3, per utensili fino a 700 mm di lunghezza (opzionale)*

TOOL DYNAMIC TD 2009 COMFORT

SYSTÈME D'ÉQUILIBRAGE MODULAIRE

SISTEMA DI BILANCIAMENTO MODULARE

Pour une utilisation intensive et des temps d'équilibrage réduits, choisissez la version TD 2009 Comfort. Avec son PC, son clavier et son écran additionnel, le grand écran vous permet de tout voir en un coup d'œil. Vous gérez d'un coup d'œil vos données d'outils et les résultats de vos équilibrages – allez droit au but. En complément, les logiciels de cette machine vous offrent la possibilité d'effectuer la correction du déséquilibre par fraisage. Méthode souvent utilisée pour supprimer le déséquilibre.

Agli utenti che intendano utilizzare frequentemente Tool Dynamic e che pertanto intendano ridurre al minimo i tempi di bilanciamento, si consiglia di optare per la TD 2009 Comfort. Tale versione è dotata di computer, mouse, tastiera e monitor. L'ampio monitor consente di mantenere tutto sotto controllo. Sia che si tratti di inserire dati di un utensile, sia che occorra comprendere dove si trovi lo sbilanciamento, si arriva subito al punto. Il software di questa macchina consente inoltre di compensare lo sbilanciamento mediante fresatura: tale sistema è molto diffuso per compensare gli sbilanciamenti.

Caractéristiques

	Base en béton polymère Basamento costituito da cemento polimerico		Logiciel pour compensation du balourd grâce aux bagues d'équilibrage Software per compensazione con anelli di bilanciamento		Logiciel d'équilibrage pour équilibrage en 2 plans Bilanciamento su 2 livelli
	Manipulation Comando		Mesure par retournement Bilanciamento a rotazione		Logiciel de compensation du déséquilibre par position définie Bilanciamento a punti fissi
	Aide optique Dispositivo di inserimento ottico		Équilibrage par compensation de broche Bilanciamento con compensazione del mandrino		Positionnement automatique Inserimento automatico
	Laser optique Marcatura Laser		Équilibrage en 1 plan Bilanciamento su 1 livello		Compartment de rangement des accessoires Armadietto a cassette per gli accessori
	Perçage radial Foratura radiale		Support pour PC et écran Supporto per monitor		Impression sur étiquettes Stampa dell'etichetta
	Programme de fraisage Programma di bilanciamento con fresatura		Nouveau logiciel TD 4.0 Software di bilanciamento TD 4.0		Écran TFT Monitor TFT
	Accessoires et équipements spéciaux Accessori ed equipaggiamenti speciali		Deutsch/English/Français/Italiano/Español		

Données techniques/Dati tecnici

Tool Dynamic TD 2009 Comfort

Dimensions/Dimensioni [mm]	1100×1500×820	Air comprimé/Aria compressa [bar]	6
Poids/Peso [kg]	450	Longueur maxi outil/Lunghezza max. dell'utensile [mm]	400
Vitesse de broche [U/min]/Regime del mandrino [giri/min]	300–1100	en option/su richiesta	700
Précision/Precisione di misurazione [gmm]	< 0,5	Diamètre maxi outil/Diametro max. dell'utensile [mm]	380
Alimentation/Tensione di alimentazione [V/Hz]	230/50–60	en option/su richiesta	425
Consommation/Potenza assorbita [kW]	0.4	Poids maxi outil/Peso max. dell'utensile [kg]	30
Référence/N. ordine			80.224.00.09

Tool Dynamic TD Preset : Pour les individualistes/Per gli individualisti



L'illustration montre la Tool Dynamic Preset avec tour de contrôle/L'illustrazione mostra il Tool Dynamic Preset con Control Terminal

TOOL DYNAMIC TD PRESET TECHNIQUE D'ÉQUILIBRAGE ET MESURAGE D'OUTIL TECNOLOGIA DI BILANCIAMENTO E MISURAZIONE UTENSILI

Deux systèmes éprouvés – Une innovation qui ouvre l'avenir

Le pré réglage et l'équilibrage des outils sont des éléments incontournables d'une fabrication moderne. La conséquence logique à cela est de réunir ces deux procédures. La technique d'équilibrage HAIMER associée à la technique de mesure de pré réglage Zoller offrent une combinaison parfaite à la Tool Dynamic Preset. Le fait de réunir ces deux opérations en un seul serrage vous procure gain de temps et fiabilité, grâce au système d'adaptateurs breveté HAIMER assurant un serrage de très grande précision du porte-outil dans la broche d'équilibrage. Cela permet d'économiser du temps et d'augmenter la précision, car l'outil n'a plus besoin d'être resserré.

- Technologie de pointe des leaders dans le domaine
- Efficacité grâce à la combinaison de deux opérations
- Précision hors pair grâce au système d'adaptateurs HAIMER
- Excellent rapport qualité/prix
- Gain de place
- Utilisation simple et logique
- Adaptateurs pour tout type de porte-outil
- Très grand confort de mesure

Référence: 80.240.00

Due validi sistemi – una sola, avanzata innovazione

Il presettaggio e il bilanciamento degli utensili non possono mancare in un moderno reparto di finitura. La logica conseguenza è l'unificazione di queste due procedure. La tecnologia di bilanciamento HAIMER e la tecnologia di misura Zoller si sono quindi riunite nella Tool Dynamic TD Preset in una sola, perfetta combinazione. Il serraggio dell'utensile avviene nel mandrino di bilanciamento ad alta precisione, dotato dell'apprezzato sistema adattatore HAIMER. Tutto ciò fa risparmiare tempo e migliora la precisione, non occorrendo modificare il serraggio dell'utensile.

- Una tecnologia d'eccellenza che guarda al futuro, pensata e realizzata dai leader tecnologici
- Efficienza e risparmio di tempo ai massimi livelli, grazie all'abbinamento di due fasi operative
- Precisione assoluta, grazie al serraggio ad alta precisione negli adattatori di bilanciamento HAIMER
- Ottimo rapporto qualità-prezzo
- Ingombri ridotti
- Comando semplice e logico
- Disponibilità di adattatori per tutte le interfacce
- Massima praticità di misurazione

N. ordine 80.240.00



Préréglage

Système de mesure avec caméra à très grande résolution et procédé image digitale

Presettaggio

Sistema di misurazione con videocamera ad alta definizione ed elaborazione digitale delle immagini



Logiciel pour les professionnels

Diversité des possibilités d'équilibrage et de mesure sur menu déroulant

Software per professionisti

Svariate possibilità di misurazione e di bilanciamento, presentati in menu intuitivi accessibili

Tool Dynamic TD 800 : Pour les spécialistes/Per gli specialisti



L'image montre un équipement spécial : Console de mesure de concentricité/L'illustrazione mostra l'equipaggiamento speciale Console di misurazione concentricità

TOOL DYNAMIC TD 800 MACHINE D'ÉQUILIBRAGE SPÉCIALE BILANCIATRICE SPECIALE

Votre solution pour des rotors grands jusqu'au Ø 800 mm

La technique d'équilibrage Tool Dynamic éprouvée est la base de Tool Dynamic TD 800 pour équilibrer des grands rotors de toutes sortes, par exemple des paliers à bague fendue des meules ou des roues de turbine. Par des adaptateurs de serrage sur mesure, vous équilibrez vos rotors d'une manière simple et comme d'habitude efficace.

La vostra soluzione per rotori di grandi dimensioni (fino a Ø 800 mm)

La macchina Tool Dynamic TD 800, che si basa sulla sperimentata tecnologia di bilanciamento Tool Dynamic, crea i presupposti per bilanciare grandi rotori di ogni tipo – si tratti di anelli di supporto, mole. Grazie ad adattatori di serraggio realizzati su misura, i vostri rotori verranno bilanciati, come sempre, in modo rapido e semplice.



Le capot de protection est coupé en deux et s'ouvre sur le côté. Ceci permet l'accès au rotor par le dessus. Les objets lourds peuvent être mobilisés à l'aide d'une grue.

I due settori in cui è divisa la calotta di protezione si aprono lateralmente. In tal modo, il rotore è accessibile dall'alto. Gli elementi di peso elevato si possono movimentare con una gru.

Données techniques/Dati tecnici			
Tool Dynamic TD 800			
Dimensions/Dimensioni [mm]	500×1910×900	Air comprimé/Aria compressa [bar]	6
Poids/Peso [kg]	550	Air comprimé/Aria compressa [bar]	5–6
Vitesse de broche [U/min]/Regime del mandrino [giri/min]	200–1100	Consommation d'air/Consumo d'aria [l/h]	30
Précision/Precisione di misurazione [gmm]	< 0.5	Longueur maxi outil/Lunghezza max. dell'utensile [mm]	750
Alimentation/Tensione di alimentazione [V/Hz]	230/50–60	Diamètre maxi outil/Diametro max. dell'utensile [mm]	800
Consommation/Potenza assorbita [kW]	1.0	Poids maxi outil/Peso max. dell'utensile [kg]	110
Référence/N. ordine			80.270.00

Tool Dynamic TD 2010 Automatic : Pour les professionnels/Per i professionisti

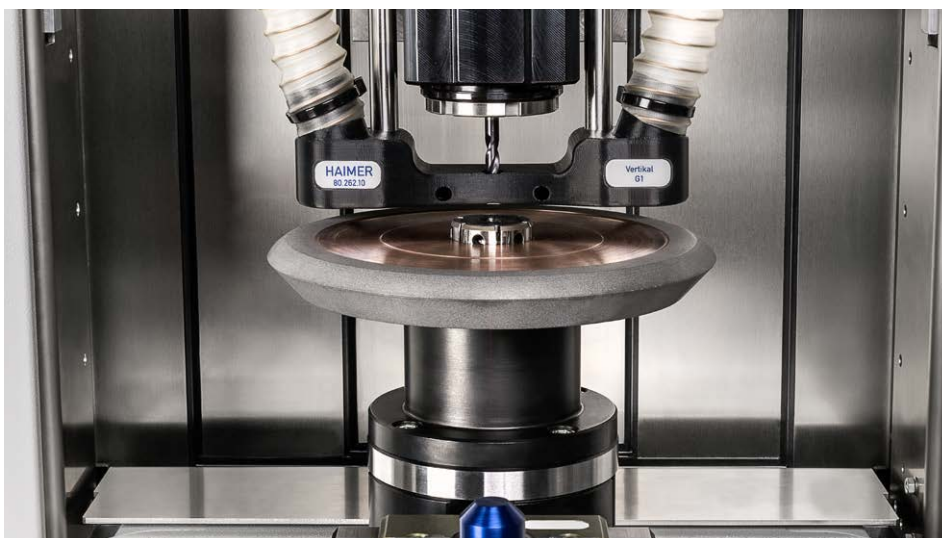


TOOL DYNAMIC TD 2010 AUTOMATIQUE BILANCIATRICE SPECIALE

Données techniques/Dati tecnici	
Précision des mesures/Precisione di misurazione	
Précision des mesures/Precisione di misurazione	<0,5 gmm
Dimensions maxi du rotor/Dimensioni limite del rotore	
Diamètre maxi/Diametro max.	400 mm
Longueur maxi/Lunghezza max.	600 mm
Poids maxi/Peso max.	50 kg
Plage d'opération/Raggio d'azione	
Axe des x/Asse X	155 mm
Axe des y/Asse Y	395 mm
Axe des z/Asse Z	205 mm
Axe des b/Asse B	360°
Mouvements rapides/Avanzamenti rapidi	20 m/min sur tous les axes/su tutti gli assi
Broche d'équilibrage/Mandrino di bilanciamento	
Vitesse maxi/Regime max.	1400 tr/min/
Couple maxi/Coppia max.	35 Nm
Broche d'outil/Mandrino portautensile	
Interface/Interfaccia	VDI 30
Vitesse maxi/Velocità max del rotore	6000 U/min à programmation libre/regolabile liberamente
Vitesse maxi/Coppia max.	15 Nm avec/con S3-25%
Capacité de Perçage maxi/Potenza di foratura max.	Ø 10 mm en acier trempé HRC 60/in acciaio temprato HRC 60
Plage d'opération du rotor lors d'une exécution horizontale/Campo di lavorazione del rotore con lavorazione in orizzontale	
Diamètre maxi/Diametro max.	400 mm
Hauteur maxi/Altezza max.	250 mm
Plage d'opération du rotor lors d'une exécution verticale/Campo di lavorazione del rotore con lavorazione in verticale	
Diamètre maxi/Diametro max.	400 mm
Hauteur maxi/Altezza max.	280 mm
Référence/N. ordine	80.260.00



Unité CNC et logiciel d'équilibrage intégré
Unità di controllo integrata e software di bilanciamento



Équilibrage d'une meule par perçage axial

Bilanciamento di una mola mediante foratura assiale



Équilibrage d'attache-ments à l'aide d'adaptateur d'équilibre HG pour des outils à tige

Bilanciamento di utensili mediante adattatore di bilanciamento HG per utensili a codolo cilindrico.



Des outils pour le travail du bois

Grâce à l'équilibrage vous prévenez des ébrèchements du tranchant et des vibrations et vous permettez une netteté des contours absolue du meuble. Ainsi vous augmentez votre productivité et pouvez réaliser une performance d'usinage supérieure.

Utensili per la lavorazione del legno

Con il bilanciamento eviterete scheggiature dei taglianti e vibrazioni, ottenendo inoltre un'assoluta precisione degli spigoli sul mobile in lavorazione. Migliorerete così la vostra produttività e le vostre prestazioni di lavorazione.

DISPOSITIF DE MESURE DE CONCENTRICITÉ POUR TD 1002 DISPOSITIVO DI MISURAZIONE DELLA CONCENTRICITÀ PER TD 1002

Accessoires pour une performance maximale !
Accessori per le massime prestazioni!

Dispositif de mesure de concentricité/Dispositivo di misurazione della concentricità



Le dispositif de mesure de concentricité vous permet de vérifier la concentricité radiale et axiale de votre meule de façon fiable.

L'unité de mesure de concentricité est composée de :

Bras de mesure avec trépied et indicateur de précision en version 0,001 mm ainsi qu'un rouleau d'entraînement.

Con il dispositivo di misurazione della concentricità potrete verificare concentricità e planarità della vostra mola in modo semplice ed affidabile.

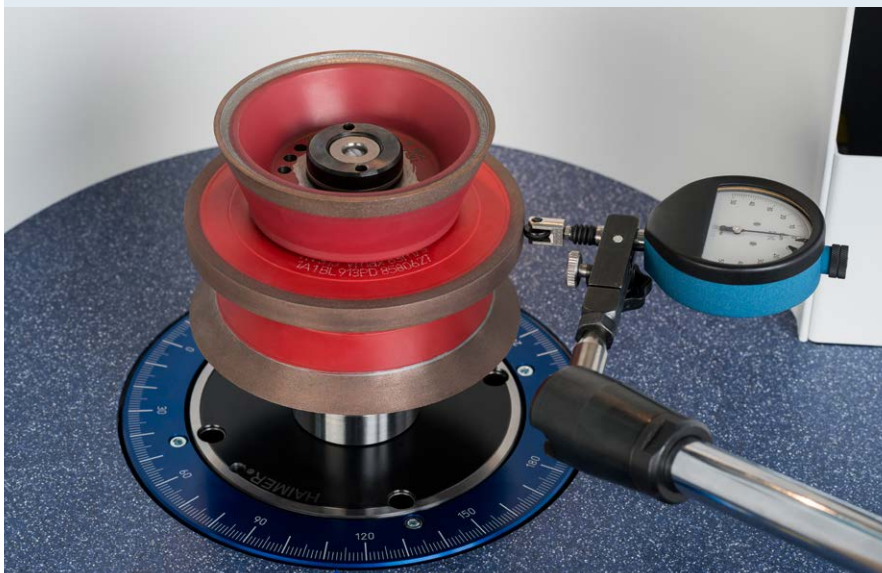
L'unità di misurazione concentricità è composta da:

Braccio di misurazione con supporto, lancetta di precisione da 0,001 mm e rotella di misurazione.

Dispositif de mesure de concentricité
Dispositivo di misurazione della concentricità

Référence/N. ordine 80.254.00

Contrôle de concentricité axiale/Verifica della planarità

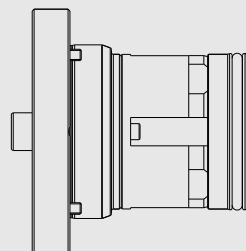


Contrôle de concentricité radiale/Verifica della concentricità

Mesurer la concentricité radiale et axiale et équilibrer en un seul serrage !

Per misurare concentricità e planarità e bilanciare con un solo serraggio!

ADAPTATEUR D'ÉQUILIBRAGE HSK BALANCING ADAPTER HSK



Utilisation :

- Pour un serrage parfait (µm) afin d'obtenir les meilleurs résultats de mesure et de répétabilité
- Changement simple et rapide grâce à sa conception compacte et modulaire

Attention :

Les adaptateurs ne sont compatibles qu'avec les machines d'équilibrage HAIMER Tool Dynamic.

Utilizzo:

- Un serraggio preciso al micron e massima precisione di misurazione e di ripetibilità
- Sostituzione semplice e veloce, grazie alla struttura compatta

Attenzione:

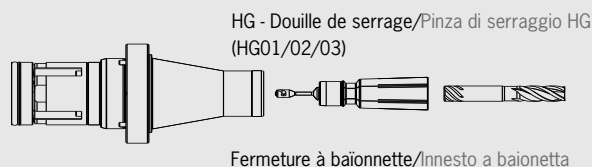
Adattatori esclusivamente compatibili con bilanciatrici originali HAIMER Tool Dynamic

Adaptateur d'équilibrage HSK avec système de serrage automatique/HSK balancing adapter with automatic clamping system			
Interface HSK	Référence adaptateur.	Compatibilité	Description
Interfaccia HSK	N. ordine adattatore	Conformità	Descrizione
HSK 32			
A	80.201.A32.00		Adaptateur HSK-A32 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A32 con sistema di serraggio
B	80.201.E25.00	B32 = E25	Adaptateur HSK-E25 avec système de serrage/Adattatore per HSK-E25 con sistema di serraggio
C	80.201.A32.00	C32 = A32	Adaptateur HSK-A32 avec système de serrage/Adattatore per HSK-E25 con sistema di serraggio
D	80.201.E25.00	D32 = E25	Adaptateur HSK-E25 avec système de serrage/Adattatore per HSK-E25 con sistema di serraggio
E	80.201.E32.00		Adaptateur HSK-E32 avec système de serrage/Adattatore per HSK-E25 con sistema di serraggio
F	80.201.E25.00	F32 = E25	Adaptateur HSK-E25 avec système de serrage/Adattatore per HSK-E25 con sistema di serraggio
HSK 40			
A	80.201.A40.00		Adaptateur HSK-A40 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A40 con sistema di serraggio
B	80.201.E32.00	B40 = E32	Adaptateur HSK-E32 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A40 con sistema di serraggio
C	80.201.A40.00	C40 = A40	Adaptateur HSK-A40 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A40 con sistema di serraggio
D	80.201.E32.00	D40 = E32	Adaptateur HSK-E32 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A40 con sistema di serraggio
E	80.201.E40.00		Adaptateur HSK-E40 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A40 con sistema di serraggio
F	80.201.E32.00	F40 = E32	Adaptateur HSK-E32 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A40 con sistema di serraggio
HSK 50			
A	80.201.A50.00		Adaptateur HSK-A50 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A50 con sistema di serraggio
B	80.201.E40.00	B50 = E40	Adaptateur HSK-E40 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A50 con sistema di serraggio
C	80.201.A50.00	C50 = A50	Adaptateur HSK-A50 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A50 con sistema di serraggio
D	80.201.E40.00	D50 = E40	Adaptateur HSK-E40 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A50 con sistema di serraggio
E	80.201.E50.00		Adaptateur HSK-E50 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A50 con sistema di serraggio
F	80.201.E40.00	F50 = E40	Adaptateur HSK-E40 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A50 con sistema di serraggio
HSK 63			
A	80.201.A63.00		Adaptateur HSK-A63 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A63 con sistema di serraggio
B	80.201.E50.00	B63 = E50	Adaptateur HSK-E50 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A63 con sistema di serraggio
C	80.201.A63.00	C63 = A63	Adaptateur HSK-A63 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A63 con sistema di serraggio
D	80.201.E50.00	D63 = E50	Adaptateur HSK-E50 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A63 con sistema di serraggio
E	80.201.E63.00		Adaptateur HSK-E63 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A63 con sistema di serraggio
F	80.201.E50.00	F63 = E50	Adaptateur HSK-E50 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A63 con sistema di serraggio
Weinig			
Weinig	80.201.W63.00		Adaptateur pour attachement Weing/Adattatore per interfaccia Weing
HSK 80			
A	80.201.A80.00		Adaptateur HSK-A80 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A80 con sistema di serraggio
B	80.201.E63.00	B80 = E63	Adaptateur HSK-E63 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A80 con sistema di serraggio
C	80.201.A80.00	C80 = A80	Adaptateur HSK-A80 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A80 con sistema di serraggio
D	80.201.E63.00	D80 = E63	Adaptateur HSK-E63 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A80 con sistema di serraggio
E	80.201.E80.00		Adaptateur HSK-E80 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A80 con sistema di serraggio
F	80.201.E63.00	F80 = E63	Adaptateur HSK-E63 avec système de serrage/Adattatore per HSK-A80 con sistema di serraggio

HG – ADAPTATEUR D'ÉQUILIBRAGE ADATTATORI DI BILANCIAMENTO HG



HG - Adaptateur d'équilibrage/Adattatore di bilanciamento HG (HG01/02/03)



Adaptateur d'équilibrage pour outils à queue

- Pour un serrage efficace et automatique de vos outils à queue
- Pour des queues cylindriques jusqu'à tolérance h8
- Sur demande, fabrication possible d'un attachement jusqu'au diamètre 40 mm

Adaptateur d'équilibrage avec possibilité de changement rapide d'attachement très précis (HG) avec serrage automatique. De ce fait vous ne serrez que la queue de votre outil sans aucun autre accessoire.

Attention :

Les adaptateurs ne sont compatibles qu'avec les machines d'équilibrage HAIMER Tool Dynamic.

Adattatori per utensili a codolo

- Per un serraggio efficiente ed automatico di utensili a codolo
- Per codoli cilindrici con tolleranza max. h8
- Su richiesta sono disponibili diametri fino a 40 mm

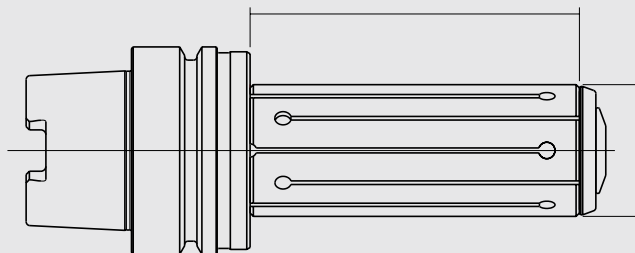
Adattatori di bilanciamento con pinze di serraggio intercambiabili ad alta precisione (HG) e serraggio automatico. Da ora in poi, potrete serrare i vostri utensili a codolo direttamente in un adattatore di bilanciamento, senza necessità di ulteriori accessori.

Attenzione:

Adattatori esclusivamente compatibili con bilanciatrici originali HAIMER Tool Dynamic

HG-Adaptateur/Adattatore HG	Douille de serrage/Pinza di serraggio	Capacité de serrage D/Campo di serraggio D
Référence/N. ordine	Référence/N. ordine	
HG01	HG01	Ø 2-9.25 mm
80.201.HG01.00	80.201.HG01.02	2 mm
	80.201.HG01.02.5	2.5 mm
	80.201.HG01.03	3 mm
	80.201.HG01.03.5	3.5 mm
	80.201.HG01.04	4 mm
	80.201.HG01.04.5	4,5 mm
	80.201.HG01.05	5 mm
	80.201.HG01.05.5	5.5 mm
	80.201.HG01.05.6	5.6 mm
	80.201.HG01.06	6 mm
	80.201.HG01.06.3	6.3 mm
	80.201.HG01.07	7 mm
	80.201.HG01.07.1	7.1 mm
	80.201.HG01.08	8 mm
	80.201.HG01.09	9 mm
	80.201.HG01.09.25	9.25 mm
HG02	HG02	Ø 10-14 mm
80.201.HG02.00	80.201.HG02.10	10 mm
	80.201.HG02.11	11 mm
	80.201.HG02.12	12 mm
	80.201.HG02.12.5	12.5 mm
	80.201.HG02.13	13 mm
	80.201.HG02.14	14 mm
HG03	HG03	Ø 16-20 mm
80.201.HG03.00	80.201.HG03.16	16 mm
	80.201.HG03.18	18 mm
	80.201.HG03.20	20 mm
HG04	HG04	Ø 20-32 mm
80.201.HG04.00	80.201.HG04.20	20 mm
	80.201.HG04.22	22 mm
	80.201.HG04.25	25 mm
	80.201.HG04.27	27 mm
	80.201.HG04.30	30 mm
	80.201.HG04.32	32 mm

MANDRINS EXPANSIBLES ALBERI DI BILANCIAMENTO



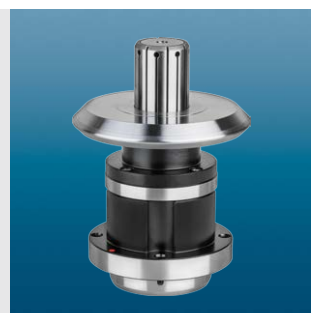
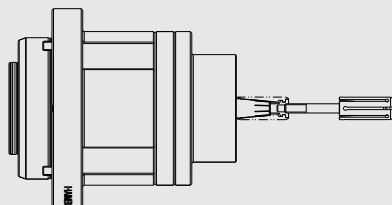
- Pour l'équilibrage d'éléments à alésage cylindrique
- Serrage centrique exact pour la grande plus répétabilité
- Prééquilibré à < 1 gmm
- Utilisable individuellement

- Per il bilanciamento di utensili a foro cilindrico
- Esatta centratura del serraggio, per la massima ripetibilità
- Bilanciamento di precisione a < 1 gmm
- Utilizzabili singolarmente

Mandrin expansible Albero di bilanciamento	Douille de serrage Pinza di serraggio	Capacité de serrage Ø D Campo di serraggio Ø D	L
Référence/N. ordine	Référence/N. ordine		L
DG07, Cap. de serrage/Campo di serraggio 25-34.5 mm			
80.250.A63.070	80.250.07.25	Ø 25-25.5	100
	80.250.07.26	Ø 26-26.5	100
	80.250.07.28	Ø 28-28.5	100
	80.250.07.30	Ø 30-30.5	100
	80.250.07.32	Ø 32-32.5	100
	80.250.07.34	Ø 34-34.5	100
DG08, Cap. de serrage/Campo di serraggio 35-44.5 mm			
80.250.A63.080	80.250.08.35	Ø 35-35.5	100
	80.250.08.36	Ø 36-36.5	100
	80.250.08.38	Ø 38-38.5	100
	80.250.08.40	Ø 40-40.5	100
	80.250.08.42	Ø 42-42.5	100
	80.250.08.44	Ø 44-44.5	100
DG09, Cap. de serrage/Campo di serraggio 45-54.5 mm			
80.250.A63.090	80.250.09.45	Ø 45-45.5	125
	80.250.09.48	Ø 48-48.5	125
	80.250.09.50	Ø 50-50.5	125
	80.250.09.52	Ø 52-52.5	125
	80.250.09.54	Ø 54-54.5	125
DG10, Cap. de serrage/Campo di serraggio 55-64.5 mm			
80.250.A63.100	80.250.10.55	Ø 55-55.5	135
	80.250.10.58	Ø 58-58.5	135
	80.250.10.60	Ø 60-60.5	135
	80.250.10.62	Ø 62-62.5	135
	80.250.10.64	Ø 64-64.5	135

Lors de votre utilisation, vous aurez besoin d'un mandrin expansible et d'une douille de serrage/Per ciascuno occorrono un albero di bilanciamento ed una pinza di serraggio

ADAPTATEURS D'ÉQUILIBRAGE HSM (MANUEL) ADATTATORI DI BILANCIAMENTO HSM (MANUALI)



Adaptateur d'équilibrage avec douille de serrage manuelle pour un diamètre intérieur avec un perçage de Ø 15 à Ø 100 mm

- Capacité de serrage - 0,3 / + 0,5 mm
- Serrage centrique exact pour la grande plus répétabilité
- Prééquilibré à < 1 gmm
- Utilisable individuellement

Attention:

Les adaptateurs ne sont compatibles qu'avec les machines d'équilibrage HAIMER Tool Dynamic

Adattatori di bilanciamento con mandrino di riduzione manuale per diametri interni con foro da Ø 15 fino a Ø 100 mm

- Campo di serraggio - 0,3 / + 0,5 mm
- Esatta centratura del serraggio, per la massima ripetibilità
- Bilanciamento di precisione a < 1 gmm
- Utilizzabili singolarmente

Attenzione:

Adattatori esclusivamente compatibili con bilanciatrici originali HAIMER Tool Dynamic

Adaptateur d'équilibrage HSM avec système de serrage manuel/Adattatori di bilanciamento HSM con sistema di serraggio manuale 80.201.HSM00.00

HSM 00 Capacité de serrage/Campo di serraggio 15-20 mm

Référence/N. ordine Kit de serrage/Set di serraggio	Perçage Ø D/Ø foro D- 0.3 /+ 0.5 mm	Longueur de serrage/Lunghezza di serraggio
80.201.HSZ00.15	Ø 15.0	34
80.201.HSZ00.15.5	Ø 15.5	34
80.201.HSZ00.16	Ø 16.0	34
80.201.HSZ00.16.5	Ø 16.5	34
80.201.HSZ00.17	Ø 17.0	34
80.201.HSZ00.17.5	Ø 17.5	34
80.201.HSZ00.18	Ø 18.0	34
80.201.HSZ00.18.5	Ø 18.5	34
80.201.HSZ00.19	Ø 19.0	34
80.201.HSZ00.19.5	Ø 19.5	34
80.201.HSZ00.20	Ø 20.0	34

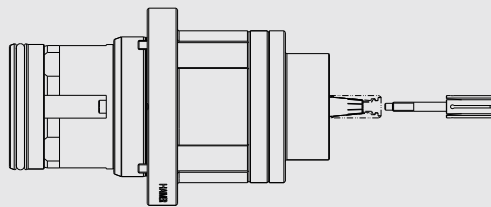
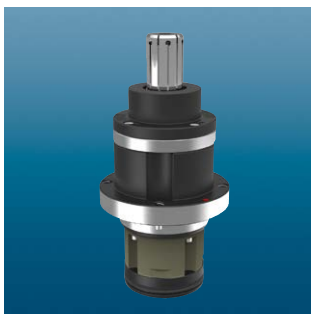


Les adaptateurs d'équilibrage HSM (manuels) sont également disponibles pour Ø 20,5 mm – 101 mm

Gli adattatori di bilanciamento HSM (manuali) sono disponibili anche con Ø 20,5 mm – 101 mm

Lors de votre utilisation, vous aurez besoin d'un mandrin expansible et d'une douille de serrage/Per ciascuno occorrono un albero di bilanciamento ed una pinza di serraggio

ADAPTATEURS D'ÉQUILIBRAGE HSA (AUTOMATIQUE)
ADATTATORI DI BILANCIAMENTO HSA (AUTOMATICI)



Adaptateur d'équilibrage avec douille de serrage automatique pour un diamètre intérieur avec un perçage de Ø 15 à Ø 100 mm

- Capacité de serrage -0,3 / +0,5 mm
- Serrage centrique exact pour la grande plus répétabilité
- Prééquilibré à < 1 gmm
- Utilisable individuellement

Attention :

Les adaptateurs ne sont compatibles qu'avec les machines d'équilibrage HAIMER Tool Dynamic

Adattatori di bilanciamento con mandrino di riduzione automatico per diametri interni con foro da Ø 15 fino a Ø 100 mm

- Campo di serraggio - 0,3 / + 0,5 mm
- Esatta centratura del serraggio, per la massima ripetibilità
- Bilanciamento di precisione a < 1 gmm
- Utilizzabili singolarmente

Attenzione:

Adattatori esclusivamente compatibili con bilanciatrici originali HAIMER Tool Dynamic

Adaptateur d'équilibrage HSA avec système de serrage automatique/Adattatori di bilanciamento HSA con sistema di serraggio automatico **80.201.HSA00.00**

HSA 00 Capacité de serrage/Campo di serraggio 15-20 mm

Référence/N. ordine	Kit de serrage/Set di serraggio	Perçage Ø D/Ø foro D - 0.3 /+ 0.5 mm	Longueur de serrage/Lunghezza di serraggio
80.201.HSZ00.15		Ø 15.0	34
80.201.HSZ00.15.5		Ø 15.5	34
80.201.HSZ00.16		Ø 16.0	34
80.201.HSZ00.16.5		Ø 16.5	34
80.201.HSZ00.17		Ø 17.0	34
80.201.HSZ00.17.5		Ø 17.5	34
80.201.HSZ00.18		Ø 18.0	34
80.201.HSZ00.18.5		Ø 18.5	34
80.201.HSZ00.19		Ø 19.0	34
80.201.HSZ00.19.5		Ø 19.5	34
80.201.HSZ00.20		Ø 20.0	34



Les adaptateurs d'équilibrage HSA (automatiques) sont également disponibles pour Ø 20,5 mm – 101 mm

Gli adattatori di bilanciamento HSA (automatici) sono disponibili anche con Ø 20,5 mm – 101 mm

TOOL MANAGEMENT TOOL MANAGEMENT



HAIMER Tool Management : Pour un travail efficace/Per un lavoro efficiente

Le système Tool Management de HAIMER complète la gamme des produits HAIMER comme fournisseur de système tout autour de la préparation d'outils, c'est-à-dire que HAIMER offre un équipement complet pour la gestion d'outils. En tant que solution intégrale pour la préparation et la gestion d'outils, le Tool Management de HAIMER répond principalement aux critères fonctionnels et ergonomiques de l'aménagement d'un poste de travail. Le dépôt, le montage, le pré réglage et la gestion d'outils sont facilités et optimisés grâce aux solutions de HAIMER afin de garantir un travail efficace.

- Aménagement modulaire d'une chambre selon les attentes des clients
 - Le fretage, l'équilibrage et le pré réglage sont déjà intégrés dans le concept
 - La solution pour un travail concentré grâce à une chambre séparée et rangée
- Pour plus d'informations, consultez notre catalogue „HAIMER Tool Management“.*

HAIMER Tool Management completa la gamma di prodotti HAIMER come partner di sistema per tutto ciò che riguarda il serraggio utensili: HAIMER vi offre da un'unica fonte l'intero equipaggiamento per gestire i vostri utensili. Soluzione completa per il presettaggio e la gestione utensili, HAIMER Tool Management adempie innanzitutto a criteri funzionali ed ergonomici per l'organizzazione delle postazioni di lavoro. Le soluzioni HAIMER semplificano ed ottimizzano l'immagazzinaggio, il montaggio, il presettaggio e la gestione degli utensili, garantendo efficienza nel lavoro.

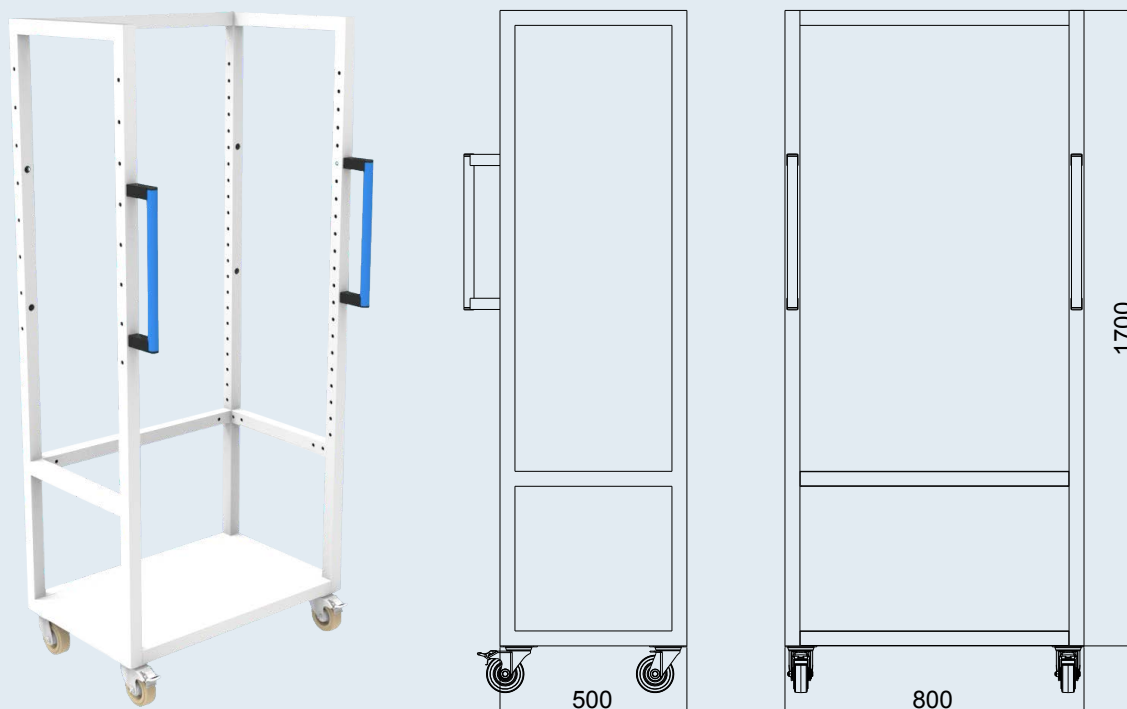
Organizzazione degli spazi modulare e in base alle esigenze del Cliente Calettamento, bilanciamento e presettaggio già integrati nella concezione Soluzione singola, ordinata e separata, per lavorare con concentrazione Per maggiori informazioni al riguardo, consultate il nostro opuscolo "HAIMER Tool Management".

C'est ainsi que vous rangez vos porte-meules et accessoires correctement.
Per stivare al meglio i vostri mandrini portamola e i vostri accessori.



TOOL MANAGEMENT TOOL MANAGEMENT

Chariot pour attachements - Châssis de base Carrelli di trasporto utensili - Incastellatura



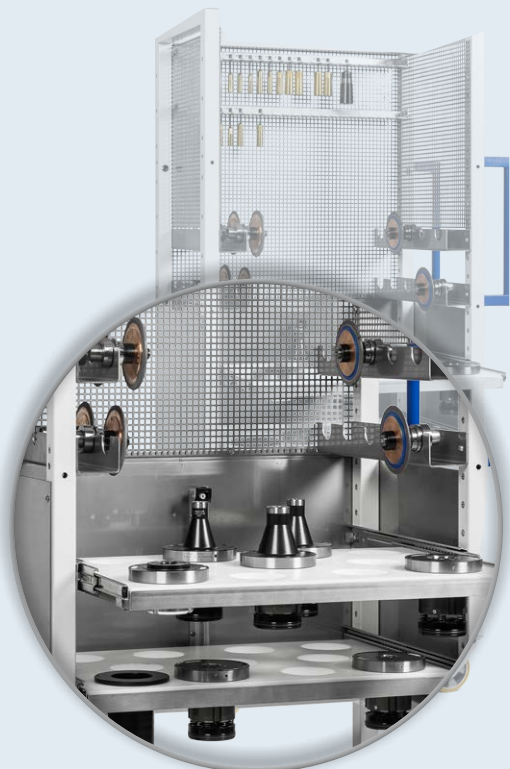
Utilisation :


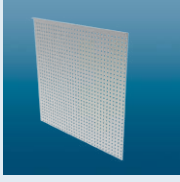
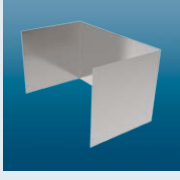
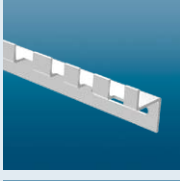
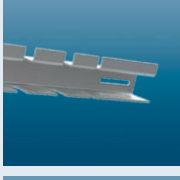


- Version standard : châssis de base avec quatre rouleaux plus frein et deux poignées
- Version individuelle : selon un système modulaire
- Transport sûr des porte-meules et accessoires jusqu'à l'emplacement de la machine
- Plus d'ordre auprès des machines
- Plus clair que chariots ordinaires
- Chariot pour porte-meules (serrage à l'aide de la collerette normalisée)
- Chariot pour toute sorte d'outils pour la machine : six pans creux, hexagonal, clé à ergot, maillet en caoutchouc, jauge etc.
- Chariot pour adaptateurs d'équilibrage, pinces de serrage HG etc.


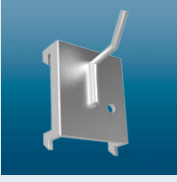

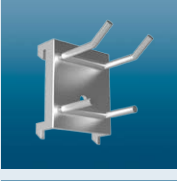



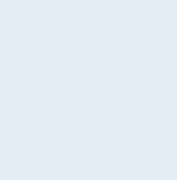
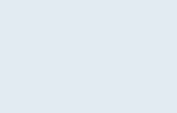


Utilizzo:

- Version standard: incastellatura con quattro rotelle, freno e due impugnature
- Dotazione personalizzata, grazie al sistema modulare predefinito
- Trasporto sicuro dei mandrini portamola e degli accessori verso la postazione macchina
- Maggiore ordine nelle postazioni macchine
- Concezione più chiara rispetto ai normali carrelli di trasporto utensili
- Carrelli di trasporto utensili per mandrini portamola (serraggio mediante scanalatura normalizzata)
- Carrelli di trasporto per tutti gli utensili necessari a bordo macchina – si tratti di esagono interno o esterno, chiavi a gancio, martelli in gomma, calibri di misurazione ecc.
- Carrelli di trasporto utensili per accessori per bilanciatrici, per conservare adattatori di bilanciamento, pinze di serraggio HG ecc.

Exemples d'équipement – Chariot pour attachements
Esempi di equipaggiamento – Carrelli di trasporto utensili

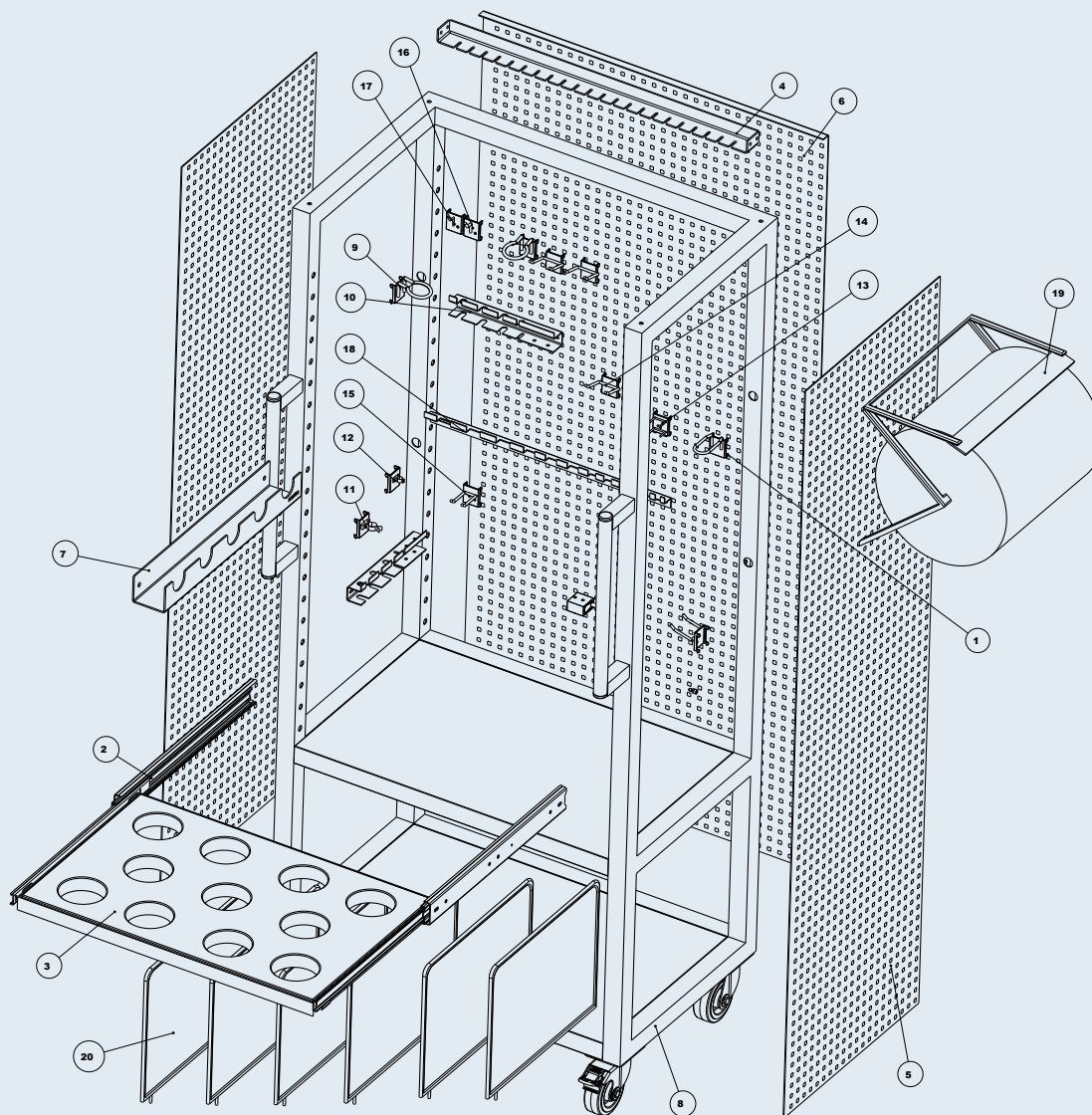


Désignation/Denominazione	Référence/N. ordine	
Châssis de base/Incastellatura		
sans plaque intermédiaire/senza piastra intermedia	140956-0003	
avec plaque intermédiaire/con piastra intermedia	140956-0010	
Tôle perforé/Piastra forata		
Arrière - long/Posteriore - lunga	140056-0013	
Arrière - court/Posteriore - corta	140056-0009	
Côté - long/Laterale - lunga	140056-0014	
Côté - court/Laterale - corta	140056-0010	
Recouvrement en tôle/Copertura in lamiera		
long/lunga	140056-0008	
court/corta	140956-0005	
Support pour pinces de serrage HG/Supporto pinze di serraggio HG		
HG01 - HG04	140056-0005	
Support pour tournevis/Supporto cacciaviti		
Pour 6 tournevis/per 6 cacciaviti	84.810.10	
Support pour clés de serrage/Supporto chiavi per viti		
Pour 12 tournevis/per 12 chiavi	84.810.11	
Support pour adaptateurs d'équilibrage/Inserto cassetto per adattatori di bilanciamento		
Encadrement pour tôle angulaire/Cornice in lamiera angolare	140056-0006	
Plaque-support/Piastra di alloggiamento	140056-0007	
Tiroir/Guida di scorrimento cassetto	140956-0006	
Paroi de séparation (6 pc sur plaque de fond)/Parete divisoria (6 pz. su piastra di fondo)		
	140056-0015	

Désignation/Denominazione		Référence/N. ordine
Distributeur de papier/Erogatore carta		
Sans rouleau de papier/senza rotolo carta		84.810.23
		
Supports pour outils/Supporti utensile		
Crochet simple/Gancio semplice	Ø 3	84.810.01
	Ø 5	84.810.02
Crochet double/Gancio doppio	55x25	84.810.03
	50x40	84.810.04
Crochet de serrage/Gancio di serraggio	Ø 12	84.810.06
	Ø 15	84.810.07
Crochet pour clés articulées/ Gancio a chiave articolata		84.810.05
Anneau/Supporto ad anello		84.810.08
Crochet pour pinces/Supporto pinza		84.810.16
Support de base/Supporto base		84.810.09
		
		
		
		
		
		
		
		
		
Support pour porte-outils/Fissaggio portautensile		
Sans encoche/senza incavo		140052-0019
SK30		140052-0012
SK40		140052-0001
SK50		140052-0002
BT30		140052-0014
BT40		140052-0003
BT50		140052-0004
CAT40		140052-0005
CAT50		140052-0006
HSK A/E 32		140052-0007
HSK A/E/F 40		140052-0008
HSK A/E/F 50		140052-0009
HSK A/E/F 63		140052-0010
HSK A/F 80		140052-0020
HSK A 100		140052-0011
Capto C6		140052-0018
		

Autres accessoires disponibles sur demande/Ulteriori accessori sono disponibili su richiesta

TOOL MANAGEMENT
 SCHÉMA DES CHARIOTS
 TOOL MANAGEMENT
 SCHEMA CARRELLO DI TRASPORTO UTENSILI



1	Crochet pour pinces 7x40/Supporto pinza 7x40	11	Crochet de serrage Ø 25 mm/Fermaglio utensile Ø 25 mm
2	Tiroir/Guida di scorrimento cassetto	12	Crochet de serrage Ø 12 mm/Fermaglio utensile Ø 12 mm
3	Plaque-support pour adaptateurs d'équilibrage/Piastra di alloggiamento per adattatori di bilanciamento	13	Crochet pour clés articulées (28 mm x Ø 3 mm)/Gancio a chiave articolata (28 mm x Ø 3 mm)
4	Support pour pinces/Ganascia di alloggiamento per pinze di serraggio	14	Crochet double (50 mm x 40 mm)/Gancio doppio (50 mm x 40 mm)
5	Tôle perforé version longue (côté)/Piastra forata, versione lunga (laterale)	15	Crochet double (55 mm x 25 mm)/Gancio doppio (55 mm x 25 mm)
6	Tôle perforé version longue (arrière)/Piastra forata, versione lunga (postérieure)	16	Crochet (24 mm x Ø 5)/Gancio (24 mm x Ø 5)
7	Support pour porte-outils/Ganascia di alloggiamento per attacchi	17	Crochet (22 mm x Ø 3)/Gancio (22 mm x Ø 3)
8	Chariot de base/Carrello base	18	Support pour clés de serrage/Supporto chiavi per viti
9	Anneaux (Ø intérieur 40 mm)/Supporto ad anello (Ø interno 40 mm)	19	Distributeur de papier (sans rouleau de papier)/Erogatore carta (senza rotolo carta)
10	Support pour tournevis/Supporto cacciaviti	20	Paroi de séparation/Parete divisoria

HAIMER®

La Qualità Vince.

Siège social
Sede centrale

Haimer GmbH
Weiherstrasse 21
86568 Igenhausen
ALLEMAGNE
Téléphone +49-8257-9988-0
Fax +49-8257-1850
www.haimer.com
haimer@haimer.de

Bureaux de vente
Uffici di vendita

Haimer USA, LLC
134 E. Hill Street
Villa Park, IL 60181
États-Unis
Téléphone +1-630-833-1500
Fax +1-630-833-1507
www.haimer-usa.com
haimer@haimer-usa.com

Haimer SPAIN, S.L
Calle Valle de Roncal 12
(Piso 1, Oficina No. 13)
28232 Las Rozas de Madrid
ESPAGNE
Téléphone +34-916-266-240
Fax +34-916-266-146
www.haimer.es
haimer@haimer.es

Haimer Asia Pacific Limited
Flat 6, 9F Vanta
Industrial Centre,
21-33 Tai Lin Pai Road,
Kwai Chung, N.T., Hong Kong,
CHINE
Téléphone +852-2940-1726
Fax +852-2940-1721
www.haimer-asia.com
info@haimer-asia.com

Haimer (Shanghai) Trading Co., Ltd.
3/F., Building No.42,
258 Xinzhuan Road,
Xinqiao Town, SongJiang District
201612 Shanghai
CHINE
Téléphone +86-21-67766-318
Fax +86-21-67766-319
www.haimer.cn
haimer@haimer.cn

Haimer Asia Pacific Ltd.
Technical Center Indonesia
Alam Sutera Town Center,
Block 10F, No. 28
Serpong – Tangerang 15326
INDONÉSIE
Téléphone +6221-8030 2528
www.haimer.com
alex.tjioe@haimer-asia.com

Haimer Korea Co., Ltd.
D-1204, Gwangmyeong
TechnoPark, Sohadong,
Gwangmyeongsi, Gyeonggi-do,
Seoul 423-050
CORÉE
Téléphone +82-2-20 83-26 33
Fax +82-2-64 55-1850
www.haimer.kr
haimer@haimer.kr

Haimer India Pvt. Limited
Indo-German Technology Park,
Survey No. 297-299
AT & Post-Village Urawade,
Taluka-Mulshi, Dist. Pune-412108
Maharashtra
INDE
Téléphone +91-20-66 75-05 51
Fax +91-20-66 75-05 51
www.haimer.in
haimer@haimer.in

Haimer Japan K.K.
Higashi-Tenma
ENVY Building 1-39,
Matsugae-cho, Kita-ku,
Osaka-city 530-0037
JAPON
Téléphone +81-6-4792-7980
Fax +81-6-4792-7871
www.haimer.jp
haimer@haimer.jp

Haimer do Brasil Ltda.
Av. Ceci, 2193,
Planalto Paulista
BR CEP 04065-004
São Paulo – SP
BRÉSIL
Téléphone +55-11-2737-8464
Fax +55-11-2737-8473
haimer@haimer-brasil.com
www.haimer-brasil.com

Haimer Mexico
Anillo Vial Fray Junipero Serra
No. 16950 Bodega 2
Micro Parque Industrial
Sotavento Querétaro.,
QRO. C.P. 76127
MEXIQUE
Téléphone (442) 243-0950
Fax (442) 243-1992
haimer@haimermx.com
www.haimer-mexico.com

Haimer Italia Srl
Via del Commercio 10/d
20881 Bernareggio (MB)
ITALY
Phone +39-039-9253050
Fax +39-039-9253051
www.haimer.com
haimer@haimer.it

Haimer Dis Ticaret Ltd. Sti.
Ivedik OSB Melih Gökcek Bulv.
Eminel Is Merk. No: 18/116
TR-06378 Yenimahalle-Ankara
TURKEY
Phone +90-312 395 68 82
Fax +90-312 395 68 83
www.haimer.com
haimer@haimer.com.tr

Haimer GmbH | Weiherstrasse 21 | 86568 Igenhausen | Germany

Phone +49-8257-9988-0 | Fax +49-8257-1850 | E-mail : haimer@haimer.de | www.haimer.com

